

Withdrawal/Redaction Sheet

Clinton Library

DOCUMENT NO. AND TYPE	SUBJECT/TITLE	DATE	RESTRICTION
001. memo	June Shih to HRC and Lissa [partial] (2 pages)	02/06/1996	b(6)

COLLECTION:

Clinton Presidential Records
First Lady's Office
Melanne Verveer
OA/Box Number: 20029

FOLDER TITLE:

Creator's Syndicate: Talking It Over Hillary Rodham Clinton

2013-0534-S

rc1483

RESTRICTION CODES

Presidential Records Act - [44 U.S.C. 2204(a)]

- P1 National Security Classified Information [(a)(1) of the PRA]
- P2 Relating to the appointment to Federal office [(a)(2) of the PRA]
- P3 Release would violate a Federal statute [(a)(3) of the PRA]
- P4 Release would disclose trade secrets or confidential commercial or financial information [(a)(4) of the PRA]
- P5 Release would disclose confidential advice between the President and his advisors, or between such advisors [(a)(5) of the PRA]
- P6 Release would constitute a clearly unwarranted invasion of personal privacy [(a)(6) of the PRA]

C. Closed in accordance with restrictions contained in donor's deed of gift.

PRM. Personal record misfile defined in accordance with 44 U.S.C. 2201(3).

RR. Document will be reviewed upon request.

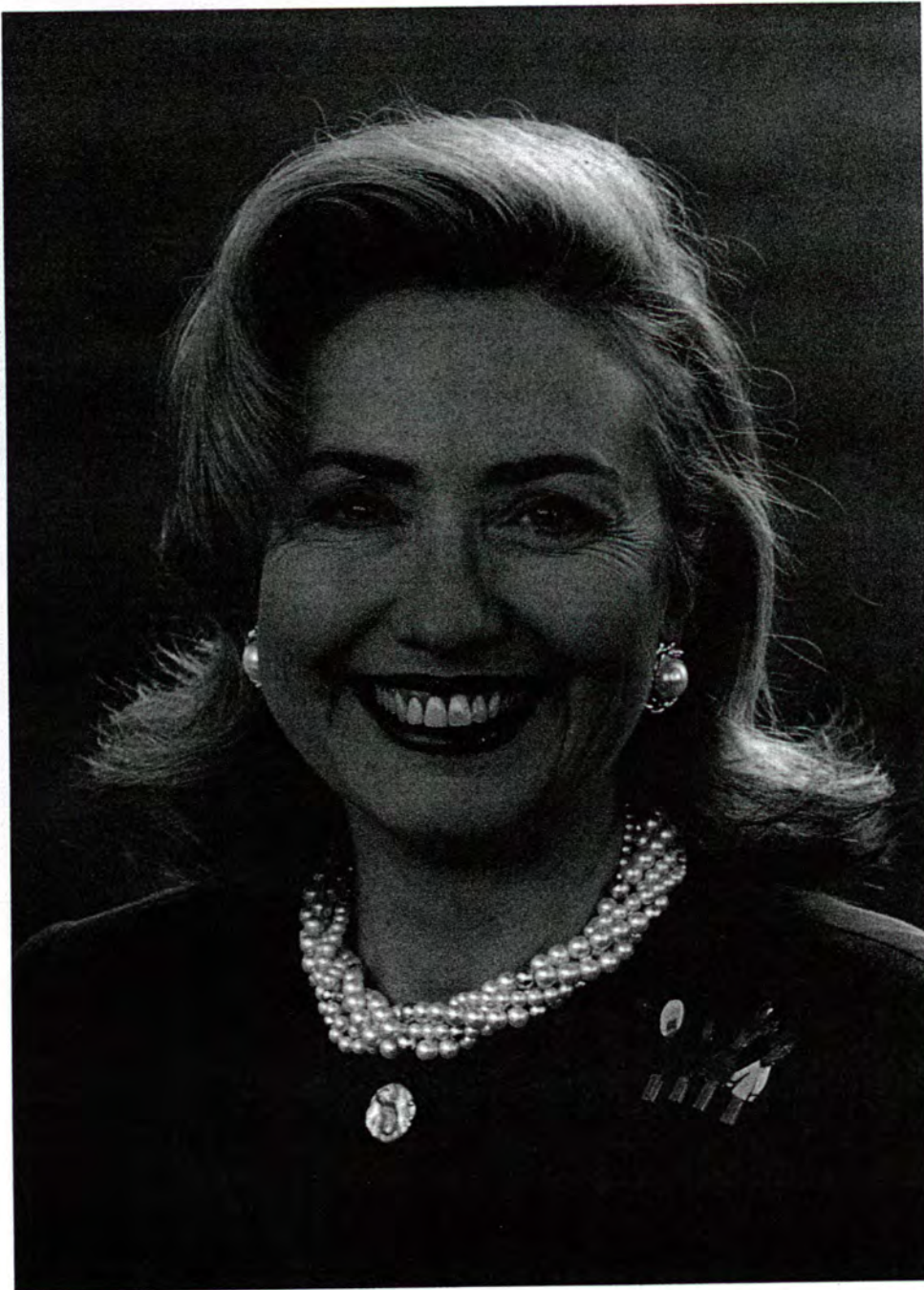
Freedom of Information Act - [5 U.S.C. 552(b)]

- b(1) National security classified information [(b)(1) of the FOIA]
- b(2) Release would disclose internal personnel rules and practices of an agency [(b)(2) of the FOIA]
- b(3) Release would violate a Federal statute [(b)(3) of the FOIA]
- b(4) Release would disclose trade secrets or confidential or financial information [(b)(4) of the FOIA]
- b(6) Release would constitute a clearly unwarranted invasion of personal privacy [(b)(6) of the FOIA]
- b(7) Release would disclose information compiled for law enforcement purposes [(b)(7) of the FOIA]
- b(8) Release would disclose information concerning the regulation of financial institutions [(b)(8) of the FOIA]
- b(9) Release would disclose geological or geophysical information concerning wells [(b)(9) of the FOIA]

• MELANNE VERVEER •

*In
Creator's
column
file*

TALKING IT OVER



HILLARY RODHAM CLINTON

PHOTOCOPY
PRESERVATION

CREATORS SYNDICATE

ANITA TOBIAS
Executive Vice President

VIA FAX TRANSMITTAL

January 24, 1996

Ms. Lissa Muscatine
Office of the First Lady
Room 100
Old Executive Office Building
Washington, DC 20500

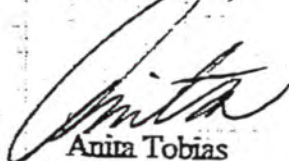
Dear Lissa:

The attached is a list of clients who purchased the column on a one-shot basis.

The response we got from the sales reps was that if Mrs. Clinton continues to write things like this, editors would pick up her column on a regular basis. This sentiment came from editors at the Atlanta Journal and Constitution, the Newark Star-Ledger, the Providence Journal, Newsday, the San Antonio Express-News and the San Diego Union-Tribune.

I'll talk to you soon.

Best wishes,



Anita Tobias

One Shot Clients

The Denver Post, Denver, CO

The Gazette Telegraph, Colorado Springs, CO

The Idaho Statesman, Boise, ID

Union News, Springfield, MA

Newsday, Melville, NY

Florida Times-Union, Jacksonville, FL

Birmingham News, Birmingham, AL

The Hutchinson News, Hutchinson, KS

Skagit Valley Herald, Mt. Vernon, WA

Providence Journal, Providence, RI

The Herald Sun, Durham, NC

St. Louis Post-Dispatch, St. Louis, MO

Ventura County Star, Ventura, CA

Hartford Courant, Hartford, CT

Siskiyou Daily News, Yreka, CA

Sarasota Herald-Tribune, Sarasota, FL

Pittsburgh Post-Gazette, Pittsburgh, PA

Palm Beach Post, W. Palm Beach, FL

Charlotte Observer, Charlotte, NC

The Spokesman-Review, Spokane, WA

The Albuquerque Tribune, Albuquerque, NM

One Shot Clients

Newark Star Ledger, Newark, NJ

Journal & Consumption, Atlanta, GA

CREATORS SYNDICATE

ANITA TOBIAS
Executive Vice President

VIA FAX TRANSMITTAL

January 11, 1996

Ms. Lissa Muscatine
Office of the First Lady
Room 100
Old Executive Office Building
Washington, DC 20500

Dear Lissa:

Here are a few of the comments our salespeople have heard from editors across the country as well as a list of the newspapers that have canceled Mrs. Clinton's column.

When Mrs. Clinton began her column, we advised that the content not be political. Our concern was that the column would be viewed as a political tool in an election year, and in fact, some newspapers refused to subscribe to it for that reason. Others have since canceled, citing that reason. However, there are still plenty of newspapers subscribing to the column, and we believe it continues to have great potential.

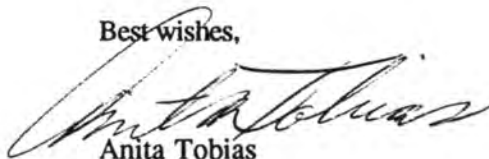
As for one overall suggestion, the more newsworthy, the better. But the column should continue to be personal. Using personal stories as an introduction to the column is a good beginning, but those personal stories should be expanded to fill the entire 750 words. As for one specific suggestion, the William Safire/Whitewater/travel office issue needs to be addressed in the column, since the issue will be discussed anyway on "20/20" this Friday. We received a call from Jean Marbella of the Baltimore Sun asking why Mrs. Clinton is not writing about the issue. In addition, Roger Simon, a syndicated columnist, has written a very supportive column in which he says, "Should Mrs. Clinton address this issue? Should she clear the air and set the record straight? Of course, she should." (See attached column.)

Beyond that, the best way that we can help is on a column-by-column basis, so as we have discussed in the past, it would be great if you could get the column to us several days in advance. The more time we have, the more specific suggestions we will be able to make.

The message that we want to communicate is that the column must be relevant and interesting to read. While Mrs. Clinton's column is clearly not a forum for partisan political debate, it should be an outlet for her to speak her mind on issues she believes in and topics in the news. Eleanor Roosevelt wrote a column for 26 years. We believe Hillary Rodham Clinton is no less a force in American culture and can equal or exceed that record.

Let's talk soon about this, as well as scheduling interviews with some of Mrs. Clinton's international clients.

Best wishes,



Anita Tobias

Memo to: Anita Tobias

From: Sales Staff

Re: Hillary Rodham Clinton column input

The following is a list of reactions to the Hillary Rodham Clinton column from editors around the country:

"The column wasn't newsworthy enough. We used it a few times, but found it boring." Robert Laird, Op-Ed Editor, New York Daily News, New York, NY

"I was expecting something with substance. There's nothing here. Plus, it's obvious she's not always writing it." Jim Hampton, Executive Editor, Miami Herald, Miami, FL

"I enjoy reading her, but I can't run the column. It's an election year, and her husband is running for President." Sandra Roberts, Editorial Page Editor, The Tennessean, Nashville, TN

"She's a smart lady. Her column is so bland. I'll run it when there is some bite to it." Steve Bornhoft, Editor, The News Herald, Panama City, FL

"We have enjoyed her column. We ran the first column with a picture of Eleanor Roosevelt. Our readers have enjoyed it." Pam Scott, San Francisco Examiner, San Francisco, CA

"The columns are so dull. Maybe we'll give it another look if she picks up the pace." Curt Pierson, Managing Editor, The Gainesville Sun, Gainesville, FL

"Sometimes they're good and sometimes they are boring." Donna Baines, Boston Globe, Boston, MA

"I run her when she's good, but I wish they were meatier because I don't run her enough." Phil Gailey, Editorial Page Editor, St. Petersburg Times, St. Petersburg, FL

The Albuquerque Tribune, Albuquerque, NM - The editor felt the column was too soft. If it got stronger, he would look at it again.

The Milwaukee Journal-Sentinel, Milwaukee, WI - They did not want to run the column in an election year.

The Gazette, Cedar Rapids, IA - They did not feel that the column was as insightful or as provocative as they thought it would be.

The Daily Telegram, Superior, WI - This paper likes the column and kept it when it was forced to cut its syndication budget dramatically and canceled four of our other columns.

"We only used the column once and didn't think it was hard-hitting enough." Chuck Green, Editorial Page Editor, Denver Post, Denver, CO

"The column isn't that good. She doesn't talk about enough current topics of the day, and it isn't newsworthy very often. We ran it every week and had a lot of readers who liked it. Ultimately, it wasn't strong enough to justify the space." Jim Vesely, Op-Ed Editor, Seattle Times, Seattle, WA

"We have a conflict of interest problem with an election year coming up." Pete Golis, Editorial Page Editor, Santa Rosa Press-Democrat, Santa Rosa, CA

"We ran it on our lifestyle page and found it wasn't very exciting after three months. She needed more interesting topics." Amy Carlisle, Arizona Republic, Phoenix, AZ

Hillary Rodham Clinton Cancels

01/02/96- The Gazette, Cedar Rapids, IA
01/08/96- Seattle Times, Seattle, WA
01/09/96- Contra Costa Times, Walnut Creek, CA
01/09/96- Richmond County Times, Walnut Creek, CT
01/09/96- Pleasanton Valley Times, Walnut Creek, CA
01/09/96- San Ramon Times, Walnut Creek, CA
01/09/96- Antioch Ledger-Dispatch, Walnut Creek, CA
12/27/95- The Tennessean, Nashville, TN
12/27/95- Philadelphia Daily News, Philadelphia, PA
12/13/95- North County Times, Escondido, CA
12/13/95- Se & Hor, Stockholm, Sweden
12/13/95- Jyllands-Posten, Denmark
12/08/95- El Tiempo, Bogota, Columbia (EPS)
12/06/95- Miami Herald, Miami, FL
12/05/95- The Arizona Republic, Phoenix, AZ
12/04/95- Super Express, Poland
11/27/95- Daily News, New York, NY
11/27/95- Home Times, W. Palm Beach, FL
11/13/95- The Gainesville Sun, Gainesville, FL
11/10/95- San Juan Star, San Juan, Puerto Rico (EPS)
11/03/95- Scottsdale Star, Phoenix, AZ
11/02/95- The Albuquerque Tribune, Albuquerque, NM
11/02/95- Milwaukee Journal-Sentinel, Milwaukee, WI
10/25/95- The Denver Post, Denver, CO
10/06/95- Thailand Times, Bangkok, Thailand

09/18/95- Daytona Beach News Journal, Daytona Beach, FL
09/22/95- The Benton County Daily Record, Bentonville, AR
09/08/95- The News Sentinel, Ft. Wayne, IN
09/18/95- The Des Moines Register, Des Moines, IA
09/06/95- Mesa Tribune, Mesa, AZ
09/06/95- Tempe Daily News Tribune, Mesa, AZ
09/06/95- Chandler Arizonan Tribune, Mesa, AZ
09/06/95- Gilbert Tribune, Mesa, AZ
09/06/95- Scottsdale Tribune, Mesa, AZ
08/03/95- Lincoln Journal Star, Lincoln, NE

MEMORANDUM

To: HRC and Lissa
Fr: June Shih
Da: February 6, 1996
Re: Review of column mail forwarded by Creator's

By far, the most overwhelming response came from readers of the column on your 20th wedding anniversary. While the jaded, soul-less press-types howled over it, the article seemed to strike a chord in scores of readers' hearts. They said they enjoyed the personal and intimate tone of the essay.

Most letters about the anniversary came from supporters, but there were also a few letters like the one from Lawrence Lamb, a research scientist in South Carolina: "I will let you know that I am a conservative Republican and will most likely not vote for you all to stay in DC another four years, because your philosophy of government and mine differ in too many areas. That being said, I would like to offer my congrats on the occasion of your twentieth wedding anniversary and let you know that I am quite impressed with your column...Even though we are miles apart on our views on the role of government, we are also human beings who go through similar trials, successes, joys, sorrows, hopes, dreams, and disappointments in our lives. It is refreshing to consider that in the midst of all that transpires in Washington and the rest of the world which often tends to divide us. I appreciate your sharing your heart with the rest of America."

From Carter Merkle, 2819 Raintree Circle; Norman, OK 73072: "Your column is a welcomed breeze of plain talk...Revealing your humanity is a real tonic to the chasm many of us feel between normal life and the lives of our political leaders."

Steven Rummel of Champaign, IL, also appreciates the simple tone of the column: "...you made quite coherent and logical arguments regarding two subjects of recent political debate. You did not lay blame, or allow your column to turn into a mud-slinging match. Unfortunately, I read far too few columns written by members of our political institutions that follow your lead in this...Whatever else may happen, also understand this, when your critics seem to flock like vultures (as they often seem to do) - you are out fighting the good fight for what you believe in (I'm not cynical enough to doubt this) and most of your critics are merely catcalling from the sidelines)."

There was also a great deal of mail and email offering support and encouragement during the whole whitewater grandjury episode. Supportive letters greatly outnumbered critical ones. "I'm one of the many, many, you may be sure, who said a silent prayer for you yesterday as you were subjected to the indignity of having to testify...You looked great when you came out of that

Withdrawal/Redaction Marker

Clinton Library

DOCUMENT NO. AND TYPE	SUBJECT/TITLE	DATE	RESTRICTION
001. memo	June Shih to HRC and Lissa [partial] (2 pages)	02/06/1996	b(6)

COLLECTION:

Clinton Presidential Records
First Lady's Office
Melanne Verveer
OA/Box Number: 20029

FOLDER TITLE:

Creator's Syndicate: Talking It Over Hillary Rodham Clinton

2013-0534-S

rc1483

RESTRICTION CODES

Presidential Records Act - [44 U.S.C. 2204(a)]

- P1 National Security Classified Information [(a)(1) of the PRA]
- P2 Relating to the appointment to Federal office [(a)(2) of the PRA]
- P3 Release would violate a Federal statute [(a)(3) of the PRA]
- P4 Release would disclose trade secrets or confidential commercial or financial information [(a)(4) of the PRA]
- P5 Release would disclose confidential advice between the President and his advisors, or between such advisors [(a)(5) of the PRA]
- P6 Release would constitute a clearly unwarranted invasion of personal privacy [(a)(6) of the PRA]

C. Closed in accordance with restrictions contained in donor's deed of gift.

PRM. Personal record misfile defined in accordance with 44 U.S.C. 2201(3).

RR. Document will be reviewed upon request.

Freedom of Information Act - [5 U.S.C. 552(b)]

- b(1) National security classified information [(b)(1) of the FOIA]
- b(2) Release would disclose internal personnel rules and practices of an agency [(b)(2) of the FOIA]
- b(3) Release would violate a Federal statute [(b)(3) of the FOIA]
- b(4) Release would disclose trade secrets or confidential or financial information [(b)(4) of the FOIA]
- b(6) Release would constitute a clearly unwarranted invasion of personal privacy [(b)(6) of the FOIA]
- b(7) Release would disclose information compiled for law enforcement purposes [(b)(7) of the FOIA]
- b(8) Release would disclose information concerning the regulation of financial institutions [(b)(8) of the FOIA]
- b(9) Release would disclose geological or geophysical information concerning wells [(b)(9) of the FOIA]

ordeal," wrote a woman from Sacramento, Calif.

From Salt Lake City Utah: "I admire your work and your image. It is a shame that so many people in our country are threatened by a strong, intelligent and powerful woman. I don't really know what the story is with Whitewater, but the politics involved are sickening to watch."

Mary Rowe, 347 W.C. Rd. Box 9; Monticello, AR 71639;
"Sometimes when I see you all I wish I could just hug all three of you."

Many readers still write to share their concerns about health care and offer their own health insurance nightmares.
From Imboden. AR: [REDACTED]

[REDACTED] (b)(6)

[001]

Many people also sent ideas for the column:

Single Parents: [REDACTED]

(b)(6)

(b)(6) "Does the government do anything for single parents who are trying to make a decent living? It appears not!" Resents having to pay for her baby's checkups, even tho' she's insured, and watching people on Medicaid get free checkups for theirs. Still paying \$3000 for birth of her baby. Was forced to leave hospital after just 24 hours. "I would like to know why a person in my position cannot get some sort of financial aid for formula diapers...and yet a 15 year old girl with 3 babies can get aid..."

Also wants better child support enforcement. "there is no reason at all why mothers should have the main responsibility of raising children. Fathers need to take part as well."

Brotherhood for the Respect Elevation Advancement of Dishwashers wouldn't mind making it onto your concerns list.
p.o. box 4644; Seattle, WA 98104-0644

AIDS -- Manon Martin of Louisville, Colorado suggested addressing not just responsible sex, etc., but also teenagers' intimations of immortality. Sent her own essay on the subject.

TV -- Will Shapira, manager of public relations, Twin Cities Public Television in St. Paul, sent information about the station's efforts to help parents steer children to good TV: "There is a healthy alternative on the public channels."
"Children also deserve the very best television environment -- one which is violence-free, which promotes cooperation and good citizenship, which refrains from exploiting children as junior-size consumers or ratings numbers and which is concerned about

their emotional and intellectual needs instead.

Health -- Debbie Girard of Boynton Beach, FL suggests bringing attention to eating disorders and the difficulty of getting health insurance companies to pay for treatment.

Gerald L. Chrisope, Ph.D., President & CEO of Chrisope Technologies, 3941 Ryan Street, Lake Charles, LA 70605: "I urge you not to allow the Clinical Laboratory Improvement Act (CLIA) Amendment of 1995 (HR 1386) be buried under other legislation.."

Immigration: Farhad Majdi, email 74634,510; P.O. Box 1458; Arvada, CO 80001; ask HRC to ask BC to veto Smith Bill, HR 2202. which would cancel immigration applications filed since 1990. sister is waiting to immigrate. has not seen her since 1978. "I have helped US fight the Cold War and Islamic fundamentalism since 1982. For many years, I produced the only radio program in Azerbaijani that promoted western ideas. I have scarified my life for USA and now USA is spitting in my face. Is this the human rights that racist members of US congress talk about."

Indianapolis Intensifies Focus on Domestic Violence. contact Ray Begovich (317) 639-4775

Community Gardening Movement: Robert Chenoweth, 103273, 3617; 313 Burdette St., New Orleans, Louisiana 70118: "I want to encourage you to get involved in the growing community gardening movement. Please come and visit some of our gardens and our new Green Market. There are 70 million gardeners nationwide and that's a voter base that the Clinton administration would be wise to begin "cultivating."

Social Security: Sammy Bell, 1416 Ozark Drive; Nesho, Mo. 64850: is 66 years world and wants/needs to continue to work. Thinks it's unfair that she can't do so without losing a portion of Social Security benefits.

Katherine Mieszkowski, an editor at Women's wire (415-378-6522), the first interactive service for women, invites you to discuss "It Takes a Village" in an **online forum**.

Comments on Specific Columns:

The Wedding anniversary, as well as the more issue-driven columns -- OB express, children's hospitals, Beijing conference and Calvin Klein generated the most responses.

Adoption: William R. Barling, Executive Director Families are Special, Inc., P.O. Box 5789; 2200 Main Street; N. Little Rock, AR 72119. "Many good parents are lost to the adoption process, while daily more and more American children enter our foster care system to languish in that "county" whose citizens have no rights." Invites you to 1996 Adoption Families of America Convention, June 29-30.

Suffrage: Lois Lawson Morris, Russellville, AR 72801; "best column I ever read in a newspaper. You are a superior writer"

Women's Conference and China: Mary Lou Zale, email, 71213, 132, Buffalo, NY: "The world needs to hear rational, intelligent voices like yours. I applaud your courage for not bowing to political pressure that would silence you."

Julia M. King, 51 year-old grad student in women's studies, 83 Old Farm Rd; Norwood, MA 02062; "I can appreciate that your life is difficult at best as the first lady in a society that fears powerful women. However, reflect on the effect of your words last week and see what a positive influence you are on our society."

Debbie Ormond, 4505 Glenview Court, N. Richland Hills, TX. "Thank you so much for the important contributions that you continue to make -- in the face of the worst kind of opposition and perhaps worse, apathy -- to our nation, to women and to the world."

Kenneth T. Leavell, email 102377, 3450. "The ideas that this conference is about the rights of women and children, and the promotion of the family is a facade. It was to promote feminist rebellion and your presence underscored that Mrs. Rodham-Clinton. God was excluded at every conceivable angle, well I have news for you, God still knows what went on and will judge all accordingly."

Big Bird/PBS: Mark F. Lynch, 102220, 1263 sent e-mail, liked column. "I too find refuge in Sesame Street..." But does not think shows like Barney should be publicly funded because the videotapes sell very well in free market.

Calvin Klein: Charlie Baker, 76 Westover Parkway; Norwood, MA 02062. Sales Manager, first in family to get degree; "I believe the issue goes far beyond sexual exploitation of youngsters and women in our country, to the very basic belief in what is right. Who is teaching us our values, sadly, it's less and less our parents or educators and more and more selfish professionals like pro athletes and movie stars...I believe we don't place a high value (socially and monetarily) on education and teaching...gosh, just think what money can do for those on the fringe (recent college grads) of making that all important decision to teach?"

Bonnie Martin, Box 31, 204 Chase St, Goodman, Mo 64383-9717: "We need to stop all this clothes teasing but how do we stop

it?"

Raymond Getzinger, Va Beach, Va; "I totally agree with your views on the Calvin Klein ads. . . .Free speech includes the right to say no to those who would bombard us with offensive advertisements."

Dave Sommers, 24 Iroquois Rd, Levittown, Pa 19057:"How come a few years ago, if anyone would've suggested that an advertisement be boycotted, especially if a Republican did it. . . . You would've been yelling about censorship or how evil repubs were trying to limit free speech or something. . . . C'mon hillary clinton, What happened to that radical freedom that you tried to push on society for so long?"

Mongolia: M.L. Simmons, email 102665,3101; "Youth is a time of newness. Almost every experience as a child is a blossom. Family vacations are times of adventure. The new school year is a social revolution. As we grow older, the newness of life wears thin. The adage, "there is nothing new under the sun" takes root. But travel robs this phrase of its sting. In travel, we open the blossom again. Travel gives us back a piece of youth lost.

Breast Cancer: Mary Elliot (an honoree of National Breast Cancer Coalition) sent letter of support via email 72723,622.

Children's Hospitals: Robert Baertsch, email 73443,1671, agrees. Small cut in Pentagon budget could offset these costs. 12/11.

James F. Webb, email 102142,3516, of 244 Granville Rd. Westfield, MA 01085. "There are no medicare cuts in the rep. budgets." get govt off our backs. etc.

(b)(6)

Worried about the possible demise of Medicaid programs for developmentally-disabled adults. Has a 42 year old son living in an ICF-MR. 11/19/95.

Ireland: Carrol Howard of Helena AR was touched "deeply" by Ireland column. Mentioned her involvement in "peace links"

Military Spouses: Phil Oglesby sent email 76302,3411. letter thanking HRC for Military spouses article.

Raymond Getzinger, 74617,376 sent letter thanks for column. 'Nam Vet.

It Takes a Village: Sheila Williams, 8582 E. State Hwy 10; Magazine, AR 72943. sent a large packet of news clippings from the Arkansas Democrat Gazette documenting child abuse cases. There are so many! "Mrs. Clinton, things are really getting out of hands [sic] here in the state of Arkansas with the death of our children.

MLK, Jr.:

(b)(6)

A music teacher, led a hanukkah performance in the state capitol. Fired from job in East End District because of "prejudice." Now teaching at parochial school. "I am very proud of you and President Clinton and I am proud to stand up to let the world know you are from Arkansas.

New Year Resolutions: Daisy Howe, RR #2, Jasper, MO; "Thank you for sharing your new year's resolutions with us. Above all, for the 'addresses' of our service members in Bosnia. Your heart is in the right place." 1/2/96

OB express: There were many letters supporting your position. Among them: Richard J. Udouj, Winrock International Institute for Agricultural Development, Petit Jean Mountain, Route 3, Box 37, Morrilton, Arkansas 72110-9537; "I want to applaud your new column and your stand on mothers with children, having to leave the hospital early. I think you are right. It is absolutely a crime to send a mother home before the doctor thinks she is medically safe."

Mike May, 75341,2710:"If congress passes and your husband signs a similar bill then everyone will be paying higher insurance rates. Its hard to say no to new mothers. It's also hard to say no to elderly people for this problem or that problem. It's hard to say no to single welfare mothers and the problems they have."

Thanksgiving: George Louzensky, 1624 Trollman Ave, San Mateo, CA 94401: "Thanks for your article about your visit to S.E. Asia with Chelsea. I just returned from Indonesia and had the same impressions." 11/30/95

Carole Sparke of Saginaw, Mo wrote to say she wasn't thankful for all the high taxes, bad electricity service, etc. Complained about cost of trip to South Asia. 12/8

Mary D. May, 313 E. North St. Benton, AR 72015; "article makes me sick...Government has robbed us of our most essential freedoms, and our leadership gives thanks to Government instead of thanking God...I recall carrying fried potatoes in home made biscuits, fired salt pork with mustard....we always ate non-FDA approved fruit. Not one bite was wasted! Now, public schools contract with "fast-food joints" to provide grease-laden, sugar-saturated school lunches.

Rabin funeral: Scott B Joiner, 898 Rockway Place, Boulder, Co 80303; "We cannot go back and change what has happened, but we can use what we have learned to keep the same things from happening again." 11/27/95

Phil Cowan, 253 Baurer Circle; Folsom, CA 95630; "...[t]he president's position that these were only extremists, that they weren't representative of a larger group, turns a blind eye to a growing surge of discontent in this nation that will only grow angrier if ignored." He had opportunity to address "[m]illions of honest, law abiding hard working citizens who feel increasingly disenfranchised by their government and HE MADE IT WORSE.

General/Letters of Support:

Louis A. Evans, Route 3; Box 874; Joplin, Mo 64801; car salesman, "I enjoy your column. Please keep up the good work. Don't EVER GIVE UP - EVER...STAY your course..."

"More should be done to prevent young people from becoming adult criminals/ Adult criminals should be made to serve longer sentences...I would love to see or develop a plan where our government...could set up a program where people in small businesses could get help in not only running the business but keep it alive...."

Raymond Getzinger, email 74617, 376 of Virginia Beach, Va.: "...the rest of the reactionaries will destroy our freedom if

they are allowed to forbid abortion, force prayer in school, forbid untraditional relationships and many of the other draconian measures they advocate. I am glad you are speaking out. We need more people like you. Hillary for president." 9/95

Frances Sammons of Russellville, AR. She says her family once baby-sat baby chelsea during a campaign 15 years ago.

Joyce Kirk, 75301, 714, of Hospice of Northern Virginia offered thanks for special Christmas tour for hospice patients.

Shirley Bernstein, 4325 Chippewa Dr., Boulder, CO 80303; "Our entire family is behind you. I know you and President Clinton have the welfare of the people at heart." 1/1/96

Ida E. Wike, 41 Harbor Hill Rd, Heber Springs, Arkansas 72543; "May your lives be like arithmetic: joys added, sorrows subtracted, friends multiplied, and love undivided."

Georgian Omtvedt, 102447, 1014: "God bless you and your husband and daughter. . . I'm sorry that we as taxpayers have had to pay for this action but the blame is entirely on Mr. Gingrich's shoulders." 11/23/95

Higinia Gore, 102703,2042: "You can count on our support now and in 1996." 11/18/95

Cynthia Gwirts Satterfield. 75204,2041: "I want to thank you for providing a positive role model for all women, especially my daughters." 11/16/95

Rene S. Gramonte, 76562,2306: "Please tell the President not to buckle under. The Republicans are, I believe, just testing their new-found muscles. If they win this round they might win the next one, too."

Negative letters:

Abortion: Dennis Godlove, 102132,1176. double standard when you speak of children and family.

Whitewater/Travelgate: Phil Roderick, 102170,1730. "You continue to destroy your husbands presidency, and we love you for it...You have successfully orchestrated one of the greatest deceptions in the history of this republic. The Whitewater hearings have made it very clear that something very illegal and very unethical occurred the night of Vince Foster's 'death.'"

Balanced Budget: Daniel J. Vance, 103173,1763. I have a 5-month-old girl and fear that her future is already robbed paying for our bills." 12/9/95

Susie Morgan, 72260,2730: "The American people have memories and we remember what has been said in the past by both you and your husband. I support the Republicans and their efforts to balance the budget. Their budget is NOT going to hurt the elderly and poor! That's a lie. . . "

Rob Sherwood, 74107,3605: "I believe you are so unpopular with conservatives email because we believe that you not only disagree withour positions but have a great disdain for them....We are in favor of heated and passionate debate, but know that showing disdain for your opponents position is a personal insult just as certain as the most foul curse."

###

[Chicago Sun-Times, Commentary, Sunday, February 4, 1996]

PHOTOCOPY
PRESERVATION

American Heroes Promoting Peace



■ *U.S. relief workers are dodging bullets to heal the emotional trauma in war-torn Bosnia.*

By Hillary Clinton

I met some Bosnian war heroes last week. They weren't soldiers fighting for the Serbs, Croats or Muslims. They were Americans—men and women working tirelessly to promote peace and healing.

An unprecedented gathering at the White House to honor Americans for their relief efforts in Bosnia served as an example of how people can transcend long-standing differences and work together for a larger cause.

During the ceremony, I had the privilege of announcing a courageous new project undertaken jointly by Catholic Relief Services and the International Orthodox Christian Charities.

They will train psychologists and social workers desperately

needed in Bosnia to counsel children, women and men recovering from the emotional fallout of years of brutality and broken trust.

Countless children were orphaned following campaigns of violence and ethnic cleansing. Thousands of girls and women were raped. Rape is a face of every war, but in Bosnia, rape was used as a tactic of war.

Bishop John Ricard of Baltimore, chairman of the board of Catholic Relief Services, told us his group already has distributed 200,000 pairs of socks and 6,000 pairs of winter boots to Bosnian war victims—many of them children and women—as well as medicine for the local pediatric ward.

Workers from Catholic Relief Services also helped start a pasta

factory that employs 500 people from the area and produces a staple of the local diet.

Like other humanitarian agencies, Catholic Relief Services doesn't choose its beneficiaries based on their religious beliefs. Anyone who needs help gets it.

The agency's workers meet with Croatian, Serbian, Muslim and Jewish aid workers to decide how to channel food, clothing and other items to their communities.

"It isn't always easy," the bishop said. "Centuries of animosity and resentment make this war an especially bitter one. I won't say that disagreements don't arise. . . . Yet our experience has made us optimistic. It has given us a vision of what the future can hold for Bosnia."

The International Orthodox



JACQUELINE ARZT/ASSOCIATED PRESS

A young girl peers out a window in Gorazde, Bosnia.

Christian Charities is giving food, infant formula and medical supplies to refugees in Bosnia and Serb-held areas as the Rev. Nicholas Triantafilou, chancellor of the Greek Orthodox Archdiocese of North and South America, told the gathering.

We also heard from representatives of non-denominational organizations that are hard at work in Bosnia, providing food, clothing and medicine to refugees.

Julia Taft, the president of InterAction, a collection of 150 humanitarian groups, asked us all to spread the word about a new toll-free number that offers ways to help the people of Bosnia: (800) 841-5872.

It's impossible to meet people like the men and women who gathered in the East Room of the White House and not be moved by

the courage and compassion of Americans who are dodging bullets to save other people's lives.

A group called World Vision brought drawings by Bosnian children that were on display during the event. They are the best evidence I've seen that Americans are needed to help make peace in Bosnia. One showed a mine exploding on a sidewalk. Another was a 14-year-old's rendition of everyday life: soldiers standing with their rifles cocked, a cemetery of graves nearby.

No people are better equipped than Americans to help rebuild a nation like Bosnia torn apart by war. We are a society whose strength derives from our racial, religious and ethnic diversity. And we have proven, after World War II and now at the end of the Cold War, that we have a special role to play in bringing about healing.

There are Americans on the front lines keeping peace in Bosnia so that relief workers can do their jobs. No Greater Love, a non-profit organization that supports our armed forces and their families, is asking citizens and schoolchildren to send valentines to our service men and women in Bosnia, who might be feeling especially lonely during this time.

The addresses are as follows: for Army and Air Force—No Greater Love; c/o Operation Joint Endeavor; APO AE 09391. For Navy and Marine Corps—No Greater Love; c/o Operation Joint Endeavor; FPO AE 09392.

One Shot Clients

The Denver Post, Denver, CO

The Gazette Telegraph, Colorado Springs, CO

The Idaho Statesman, Boise, ID

Union News, Springfield, MA

Newsday, Melville, NY

Florida Times-Union, Jacksonville, FL

Birmingham News, Birmingham, AL

The Hutchinson News, Hutchinson, KS

Skagit Valley Herald, Mt. Vernon, WA

Providence Journal, Providence, RI

The Herald Sun, Durham, NC

St. Louis Post-Dispatch, St. Louis, MO

Ventura County Star, Ventura, CA

Hartford Courant, Hartford, CT

Siskiyou Daily News, Yreka, CA

Sarasota Herald-Tribune, Sarasota, FL

Pittsburgh Post-Gazette, Pittsburgh, PA

Palm Beach Post, W. Palm Beach, FL

Charlotte-Observer, Charlotte, NC

The Spokesman-Review, Spokane, WA

The Albuquerque Tribune, Albuquerque, NM

One Shot Clients

Newark Star Ledger, Newark, NJ

Journal & Constitution, Atlanta, GA

Hillary Rodham Clinton Cancels

01/16/96- Kansas City Star, Kansas City, MO
01/02/96- The Gazette, Cedar Rapids, IA
01/08/96- Seattle Times, Seattle, WA
01/09/96- Contra Costa Times, Walnut Creek, CA
01/09/96- Richmond County Times, Walnut Creek, CT
01/09/96- Pleasanton Valley Times, Walnut Creek, CA
01/09/96- San Ramon Times, Walnut Creek, CA
01/09/96- Antioch Ledger-Dispatch, Walnut Creek, CA
12/27/95- The Tennessean, Nashville, TN
12/27/95- Philadelphia Daily News, Philadelphia, PA
12/13/95- North County Times, Escondido, CA
12/13/95- Se & Hor, Stockholm, Sweden
12/13/95- Jyllands-Posten, Denmark
12/08/95- El Tiempo, Bogota, Columbia (EPS)
12/06/95- Miami Herald, Miami, FL
12/05/95- The Arizona Republic, Phoenix, AZ
12/04/95- Super Express, Poland
11/27/95- Daily News, New York, NY
11/27/95- Home Times, W. Palm Beach, FL
11/13/95- The Gainesville Sun, Gainesville, FL
11/10/95- San Juan Star, San Juan, Puerto Rico (EPS)
11/03/95- Scottsdale Star, Phoenix, AZ
11/02/95- The Albuquerque Tribune, Albuquerque, NM
11/02/95- Milwaukee Journal-Sentinel, Milwaukee, WI
10/25/95- The Denver Post, Denver, CO
10/06/95- Thailand Times, Bangkok, Thailand

09/18/95- Daytona Beach News Journal, Daytona Beach, FL
09/22/95- The Benton County Daily Record, Bentonville, AR
09/08/95- The News Sentinel, Ft. Wayne, IN
09/18/95- The Des Moines Register, Des Moines, IA
09/06/95- Mesa Tribune, Mesa, AZ
09/06/95- Tempe Daily News Tribune, Mesa, AZ
09/06/95- Chandler Arizonan Tribune, Mesa, AZ
09/06/95- Gilbert Tribune, Mesa, AZ
09/06/95- Scottsdale Tribune, Mesa, AZ
08/03/95- Lincoln Journal Star, Lincoln, NE

February 1996

Memo to: Anita Tobias

From: Sales Staff

Re: Hillary Rodham Clinton column input

The following is a list of reactions to the Hillary Rodham Clinton column from editors around the country:

"The column wasn't newsworthy enough. We used it a few times, but found it boring." Robert Laird, Op-Ed Editor, New York Daily News, New York, NY

"I was expecting something with substance. There's nothing here. Plus, it's obvious she's not always writing it." Jim Hampton, Executive Editor, Miami Herald, Miami, FL

"I enjoy reading her, but I can't run the column. It's an election year, and her husband is running for President." Sandra Roberts, Editorial Page Editor, The Tennessean, Nashville, TN

"She's a smart lady. Her column is so bland. I'll run it when there is some bite to it." Steve Bornhoft, Editor, The News Herald, Panama City, FL

"We have enjoyed her column. We ran the first column with a picture of Eleanor Roosevelt. Our readers have enjoyed it." Pam Scott, San Francisco Examiner, San Francisco, CA

"The columns are so dull. Maybe we'll give it another look if she picks up the pace." Curt Pierson, Managing Editor, The Gainesville Sun, Gainesville, FL

"Sometimes they're good and sometimes they are boring." Donna Baines, Boston Globe, Boston, MA

"I run her when she's good, but I wish they were meatier because I don't run her enough." Phil Gailey, Editorial Page Editor, St. Petersburg Times, St. Petersburg, FL

The Albuquerque Tribune, Albuquerque, NM - The editor felt the column was too soft. If it got stronger, he would look at it again.

The Milwaukee Journal-Sentinel, Milwaukee, WI - They did not want to run the column in an election year.

The Gazette, Cedar Rapids, IA - They did not feel that the column was as insightful or as provocative as they thought it would be.

The Daily Telegram, Superior, WI - This paper likes the column and kept it when it was forced to cut its syndication budget dramatically and canceled four of our other columns.

"We only used the column once and didn't think it was hard-hitting enough." Chuck Green, Editorial Page Editor, Denver Post, Denver, CO

"The column isn't that good. She doesn't talk about enough current topics of the day, and it isn't newsworthy very often. We ran it every week and had a lot of readers who liked it. Ultimately, it wasn't strong enough to justify the space." Jim Vesely, Op-Ed Editor, Seattle Times, Seattle, WA

"We have a conflict of interest problem with an election year coming up." Pete Golis, Editorial Page Editor, Santa Rosa Press-Democrat, Santa Rosa, CA

"We ran it on our lifestyle page and found it wasn't very exciting after three months. She needed more interesting topics." Amy Carlisle, Arizona Republic, Phoenix, AZ

HILLARY RODHAM CLINTON COLUMN SUBSCRIBERS

Chicago Sun-Times, Chicago, IL

San Francisco Examiner, San Francisco, CA

Detroit News, Detroit, MI

Boston Globe, Boston, MA

America Online, Vienna, VA

CompuServe, Columbus, OH

Star Tribune, Minneapolis, MN

Las Vegas Sun, Las Vegas, NV

Deseret News, Salt Lake City, UT

Times-Union, Albany, NY

St. Petersburg Times, St. Petersburg, FL

Buffalo News, Buffalo, NY

The Oregonian, Portland, OR

Arizona Daily Star, Tuscon, AZ

San Jose Mercury News, San Jose, CA

Austin American Statesman, Austin, TX

Indianapolis Star, Indianapolis, IN

Shreveport Journal, Shreveport, LA

Santa Rosa Press-Democrat, Santa Rosa, CA

Arkansas Democrat-Gazette, Little Rock, AR

Dayton Daily News, Dayton, OH

Delphi Internet, New York, NY

The News-Herald, Panama City, FL

Wilkes-Barre Times Leader, Wilkes-Barre, PA

The Charleston Gazette, Charleston, VA

Chattanooga Free Press, Chattanooga, TN

Liberal Opinion Week, Vinton, IA

The Capitol, Annapolis, MD

The Times, San Mateo, CA

The Messenger, Gadsden, AL

Loveland Daily Reporter Herald, Loveland, CO

Daily Times, Salisbury, MD

Daily Camera, Boulder, CO

Sun Chronicle, Attleboro, MA

Daily Herald, Provo, UT

Joplin Globe, Joplin, MO

Capital Times, Madison, WI

Marietta Daily Journal, Marietta, GA

The Mountain Eagle, Whitesburg, KY
Malvern Daily Record, Malvern, AR
Hearthstone Press, Red Hill, PA
The Hillary Clinton Quarterly, Concord, NH
Evening Telegram, Superior, WI
Herald Times Reporter, Manitowoc, WI
The India Post, Fremont, CA
Times News, Kingsport, TN
Montgomery County Sentinel, Gaithersburg, MD
The Prince George Sentinel, Prince George, MD
Paradise Post, Paradise, CA
Video Guide, Bedford, MA
Health and Fitness Connection, Santa Cruz, CA
People Newspapers, Dallas, TX
Earth Times, New York, NY
Georgetown and Country, Washington, DC
The Evening Standard, London, England
Gala, Frankfurt, Germany
Chi, Milan, Italy
Shukan Josei, Tokyo, Japan

The Jakarta Post, Jakarta, Indonesia

El Pais, Madrid, Spain

Ilustrowana, Warsaw

Eastern Express, Kowloon Bay, Hong Kong

United Daily News, Taipei, Taiwan

Algemeen Dagblad, Rotterdam, Netherlands

Dawn, Karachi, Pakistan

Diario El Pais, Montevideo, Uruguay

Listin Diario, Santo Domingo, Dominican Republic

Khaleej Times, Dubai, UAE

Asharq al Awsat, London, England

Manila Times, Manila, Philippines

The Cyprus Weekly, Nicosia, Cyprus

Joon-Ang Daily News, Washington, DC

Daily News, Mexico City, Mexico

St. Croix Avis, St. Croix, Virgin Islands

The Hindu, India

Arab News, Jeddah, Saudi Arabia

Heft Nr. 35 24. August 1995 DM 3,50 Österreich 28 öS, Schweiz 3,60 sfr



Gala

Hillary Clinton
„Mein
Traumurlaub“

**DIE LEUTE
DER WOCHE**

**Franziska
van Almsick**

„Warum ich keine
Freunde finde“

**Berlin
Special**

Die 69 Geheimtips
der Prominenten

Psychologen, Freunde, Experten:

**Steffi
Graf**

**Ihre letzte
Chance:
pausieren**

**Andie
MacDowell privat**

**Flucht aus
HOLLYWOOD**

EXKLUSIV IN GALA

WEISSES HAUS INTERN



Die HILLARY CLINTON Kolumne

„Urlaub ohne Telefon, das ist mein Traum“

Als ich noch ein Kind war, verbrachten wir unsere Sommerferien immer bei den Verwandten meines Vaters in Pennsylvania. Wir verließen Chicago jedesmal im Morgengrauen. Meine beiden Brüder und ich kletterten auf den Rücksitz des Autos, das mein Vater fuhr, und schon begann der Streit, wer wo sitzen durfte.

Da ich die Älteste war und mir außerdem schon beim Anblick eines fahrenden Autos übel wurde, wollte ich den meisten Platz für mich haben. Als ich dann ins „Taschengeld-Alter“ kam, versuchte ich es mit Bestechung und versprach jedem meiner Brüder einen Dollar, wenn ich mich während der Fahrt langstrecken durfte.

Diese Ferien damals waren weder exotisch noch luxuriös. Mein Vater saß stundenlang am Steuer und wurde ab und zu mal von meiner Mutter abgelöst, so daß wir rund 1200 Kilometer fahren konnten, ohne die Nacht in einem Hotel zu ver-

bringen. Ein bißchen vermisste ich heute die ungezwungenen und sorglosen Urlaube meiner Studentenzeit. Als 25jährige bin ich zum erstenmal ins Ausland gefahren und in den darauffolgenden 15 Jahren noch viermal zusammen mit Bill. Ich werde nie vergessen, wie sehr ich vom englischen Seengebiet nahe der schottischen Grenze fasziniert war, wie hingerissen ich von Guernica in Spanien war, von Spaziergängen durch Paris und von den großen Denkmälern und Museen in Florenz.

Heutzutage kann ich natürlich nicht mehr so einfach Urlaub machen. Als „first family“ verweist man immer mit schwerem Gepäck. Wir können ohne die zahlreichen Mitarbeiter und Sicherheitsbeamten nirgendwo mehr hinfahren. Und es ist gar nicht so leicht, sich mit dem Flugzeug Air Force One aus der Stadt davonzustehlen oder unbemerkt zurückzukommen.

Am schlimmsten ist es aber, wenn die Orte, die wir besuchen, vor lauter Sicherheitsvorkehrungen total auf den Kopf gestellt werden.

Am schönsten finde ich es, daß uns meine Mutter und unsere Tochter auf so vielen phantastischen Reisen begleiten konnten. Als wir zum Beispiel im vergangenen Jahr nach Lettland, Polen, Deutschland, Italien, Frankreich und England fuhren, beobachtete ich voller Neid, wie sie völlig unbehelligt zum Einkaufen gingen, Sehenswürdigkeiten besichtigten und in Restaurants Pasta und Pflaumenkuchen bestellen konnten, ohne aufzufallen.

Allerdings geht es mir dabei ja immer noch besser als meinem Mann, der ohne einen Schwarm von Menschen nirgendwo mehr hingehen kann.

Ich habe immer schon bewundert, welche Einstellung die Europäer zum Urlaub haben. Als ich das erste Mal im Spätsommer durch Europa reiste, staunte ich darüber, daß die Läden geschlossen waren. Jeder – vom Bauarbeiter bis zum Premierminister – hatte offensichtlich Urlaub genommen. Es liegt sicher nicht daran, daß Sie in Deutschland und Europa nicht so schwer arbeiten wie wir, sondern vielmehr daran, daß der Begriff Urlaub in Ihrer Kultur



Ein seltenes Bild: Hillary und Bill Clinton mit Tochter Chelsea in der Hängematte. Zu dritt verbringen sie ihren Urlaub in Wyoming

bringen. Wir Kinder vertrieben uns die Zeit mit dem Erraten von Nummern- und Verkehrsschildern. Hin und wieder ging die ganze Familie in ein Restaurant oder in eine Autobahnraststätte. Oft machten wir auch Umwege, um historische Stätten zu besichtigen.

Obwohl ich mich – vor allem als Teenager – oft darüber beschwerte, endlos lange im Auto sitzen zu müssen, schätzte ich diese Touren sehr. Ich brauche auch jetzt nur die Augen zu schließen, und schon sehe ich, wie mein Vater durch die Nacht fährt und meine Mutter ein

Picknick am Straßenrand vorbereitet.

Und wenn wir dann ein paar Wochen in Großvaters Häuschen am See waren, spielten wir stundenlang Karten, schwammen und angelten im Fluß oder wanderten durch die traumhafte Landschaft.

Heutzutage scheint es vielen Familien schwerzufallen, Ferien auf solch einfache Art zu machen. Dank der besseren Wirtschaftslage sind in diesem Jahr zwar mehr Menschen verreist als im vorigen, aber es gibt immer noch zu viele Eltern, die sich nicht einmal ein paar Urlaubstage mit ihren Kindern leisten können.

Andere Leute fahren zwar in Urlaub, aber sie schalten nicht wirklich ab. Faxapparate, Handys und Laptop-Computer sorgen dafür, daß die Arbeit sogar bis ans andere Ende der Welt mitreist.

Als Chelsea noch klein war, fuhren wir oft mit dem Auto in die Ferien. Wir hatten jede Menge Tonbandkassetten dabei, hörten uns gemeinsam Geschichten an und sangen die Lieder mit. Und wir verbrachten – anders als damals mit meinem Vater – die Nächte in Motels.

verwurzelt ist. Es versteht sich bei Ihnen von selbst, daß eine Erholungsphase für den Arbeitsalltag, die Familie und die Seele unerlässlich ist.

Wenn ich meinen Mann zu Treffen mit Regierungschefs begleite, werde ich immer wieder nach unseren Urlaubsplänen gefragt. Ihrem Kanzler Helmut Kohl erzählte ich einmal, daß wir sehr hofften, später im Jahr ein paar Tage freinehmen zu können. Er selber freute sich schon auf seinen erholsamen Urlaubsmonat am Wolfgangsee.



Spaß beim Radfahren: Während Hillary und Chelsea unterwegs sind, erholt sich Bill Clinton beim Golfspiel

Der neue französische Präsident Jacques Chirac sagte mir, daß er kürzlich Urlaub genommen und die ländlichen Gebiete Japans erforscht hätte. Und der britische Premierminister John Major hält sich oft den ganzen August für seinen Urlaub frei.

Während ich diese Kolumne schreibe, bereitet sich unsere Familie auf einen zweiwöchigen Urlaub im Bundesstaat Wyoming vor. Dort werden wir zu dritt lange Wanderungen machen, den Yellowstone Nationalpark besuchen, schwimmen und angeln (und ich bin sicher, daß mein Mann wieder Golf spielen wird!).

Diese Zeit, weit weg vom Alltagsstreß, wird uns dreien sicher einige wunderschöne Erlebnisse bringen, wie sie mir aus meiner Kindheit in so guter Erinnerung sind.

Es gibt nur ein Problem: Telefon, Fax und Laptop reisen immer mit. ■

*Ihre
Hillary Clinton*

Rätselaufösungen, Herstellernachweis & Impressum

Auflösung aus Heft 33

PORTUS ENGTAL KRIPO
RAAI UNEHRETTIE
CHARENTE EB FEISAL
HECK EEBOUTONAP
ILE PULLIRANEMMA
DT LANDTAG DATTEL
NEVADA AH ZM
REET T RITZE
SDZ KAKAO
JUNI UT H
LUV JE PARKA
J S S JEMAND
SUTANE M AE
TLN IKARUS
STUPS ENS
TUETE F SEC
LSFBBS LIBERO
BEROLINA LUNARRU
EST OORKANBKUHN
TK STARK W GOURMET
PROMPT D KEULE AKD
VIP AEKELN A PLUTO
E ALLGAEU ANTI LAW
BOTROP GRAZ ZWIRN

Preisrätsel Seite 65

Lösungswort: Iris Berben

Auflösung aus Heft 34

HGNILRETTENHCS
MOSKITOELELEBIL
ZORNISSENEIBER
ITERMITELLIRGE
KHIRSCHKAEFERB
A E I K C O B Z L O N M C L
D R E F P U E H U M E L A
E A M E I S E S M E R B H U
E N S C H N A K E T Y O M S
G L U E N W U E R M C H E N
E K C E U M A I K A E F E R

Seite 65

DOZRMUAAS
BARTEREKEINSILBIG
KAKADUGARDASEEGM
NBGRINGOE HASS
SAEUREMD CARITAS T
VYVTEIGNNEWKA
A HAAR SAGA ENAAB
INVENTAR L N A S A L M
STIRN U BELAG LULEA
I Z DUERR SAALERN
ROSENHEIM PLAGIAT
SEEGANG GERTE HINDI

Seite 65

HERSTELLERNACHWEIS

SHOPPING:

AXIS, 18 rue Guéneaud, F-75006 Paris;
JEAN CHARLES DE CASTELBAJAC,
16 avenue Robert Schumann, F-75005
Paris; **CRÖNERT KG**, Kressenweg 18 – 22,
22549 Hamburg; **EHAPA Verlag GmbH**,
Im Riedenberg 54, 70771 Leinfelden-
Echterdingen; **IKEA Deutschland**, Wunder-
brunnen 1, 22457 Hamburg; **MIX**, Erikastr.
58, 20251 Hamburg; **POSTER GALERIE**,
Große Bleichen 21, 20354 Hamburg;
SUNDAY, Adlerhorst 18, 22459 Hamburg;
TE NEUES Verlag, Am Selder 37,
47906 Kempen; **WARNER BROS. STUDIO
STORE**; Taubentzenstr. 9, 10789 Berlin

MODE:

**MANOLO BLAHNIK INTERNATIONAL
LTD.**, 49 – 51 Old Church Street,
GB-London SW3; **BEN DE LISI** über
Boutique Daisy, Trautenwolfstr. 5,
80802 München; **DOLCE & GABBANA**
über Itterre Moden, Karl Arnold Platz 2,
40474 Düsseldorf; **JOHN GALLIANO**
über Dietmar Schloten PR, Kaiserswerther
Str. 95, 40476 Düsseldorf; **STEPHANE
KÉLIAN** über Kélian Gruppe, Kaisers-
werther Str. 152, 40474 Düsseldorf oder
Kélian Boutique, Poststr. 36, 20354
Hamburg; **TOCCA** über Brown's, South
Molton Street, GB-London W1; **AMANDA
WAKELEY**, 80 Fulham Road, GB-London
SW 3; **VIVIENNE WESTWOOD**
über Schoeller & von Rehlingen PR;
Johnsallee 22, 20148 Hamburg

Gala

GALA erscheint donnerstags
in der Norddeutschen Verlagsgesellschaft mbH,
Griegstr. 75, 22763 Hamburg
Anschrift der Redaktion: Stubbenhuk 5, 20459 Hamburg,
Tel. 040/370 30, Fax 040/37 03 57 44

Chefredakteur

Stefan Lewerenz
(verantwortlich für den redaktionellen Inhalt)

Stellvertretende Chefredakteure

Dieter Kayser (Gesamtgestaltung)
Ernst-Heinrich Schlichting
Berater des Chefredakteurs: Niels Kummer

Chef Aktuelles

Klaus Kube

Textchef

Harald Heinzinger-Willmer

Chef vom Dienst

Kurt Draxl

Art Director

Harry Hartwig

Textredaktion

Gudrun R. Anderson, Gudrun Mahler, Christine Mortag,
Fatima Parsons, Stefan Picker

Autoren

Hasan Cobanlı, Birgit von Klitzing, Joachim Kranz, Lisa Trunk

Kolumnistinnen

Hillary Rodham Clinton, Marie Waldburg

Mode/Kosmetik

Susanne Rahtjen (Leitung), Susanne Schwalbach (Assistenz)

Fotoredaktion

Margit Mönikes (Leitung), Monique Dressel, Ursula Rowedder,
Petra Schauer, Bettina Sieg, Knuth Stein

Grafik

Endrek Popp (Atelierleiter), Stephanie Andresen,
Leila Aurang, Uta Brandl, Ina Damerow, Markus Dixius, Christiane Kröger,
Susanne Meyer, Michael Morgner

Mitarbeiter dieser Ausgabe

Margit Henke, Marion Müller, Hans Oberländer (Reise/Natur),
Juliane Prüssing, Conny Schaller, Manuela Scharfenberg,
Frank Schumann, Klaus Stock, Gerhart Teschke, Michael Wolf

Sekretariat/Organisation

Linde Schütte

Honorarbuchhaltung: Sabine Holst, Martina Teves

Herstellung

Rainer Tess

Redaktionsvertretungen

Paris: Eva Müller-May, 24, Rue d'Alleray, F-75015 Paris,
Tel. 00 33-1/45 30 06 42

London: Tom Kaehler, 18 Vine Hill, London EC1R 5 DX,
Tel. 00 441-71/278 66 71, Fax 00 441-71/833 34 70,
CompuServe 10 00 66,1105

Rom: Stefania Iantaffi, Via Linda Malnati 32, I-00143 Rom,
Tel. 00 39-6/51 95 55 49, Fax 00 39-6/504 23 15

New York: Christiana Dittmann, 225 Lafayette Str., Suite 1002 New York
10012, N.Y., Tel. 001-212/343 07 90, Fax 001-212/343 09 84

Verlagsleiter

Gerhard Sondermann,
Peter Haenchen (Stellvertreter)

Anzeigen

Ehrlich & Sohn GmbH & Co.,
Griegstr. 75, 22763 Hamburg,
Tel. 040/88 30 34 11, Fax 040/88 30 34 09

Anzeigenleiterin

Carola Curio, Tel. 040/88 30 34 10
(verantwortlich für den Anzeigenteil)

Anzeigenverkauf

Carola Hirt, Tel. 040/88 30 34 15

Vertrieb

Gruner + Jahr AG & Co, Hamburg
Vertriebsleiter: Klaus-Peter Rebe

Syndication

Petra Bremer, Picture Press, Tel. 040/37 03 26 03, Fax 040/37 03 56 50

Druck

Gruner + Jahr AG & Co, Am Voßberg, 25524 Itzehoe/Holstein

Abonnementbestellung

GALA-Abonnenten-Service, 20080 Hamburg,
Tel. 040/37 03 40 41

Jahresabo: DM 182,- frei Haus. Österreich: 1456 öS frei Haus

Bestelladresse Ausland: Deutscher Pressevertrieb,
Postfach 101602, 20010 Hamburg

Abonnement-Bestellung Schweiz:

GALA-Leserservice Schweiz, Postfach, CH-6045 Meggen,
Tel. 041/37 15 48, Fax 041/37 24 55. Jahresabo: 187,20 sfr

Auslandsabonnent- und Luftpostpreise auf Anfrage. Zahlung bitte nach Erhalt der Rechnung. Der Export von GALA und der Vertrieb im Ausland sind nur mit Genehmigung des Verlages zulässig. Lesezirkel dürfen GALA nur mit Zustimmung des Verlages führen. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos keine Gewähr. Rücksendung nur, wenn Rückporto beiliegt. Zur Zeit gilt Anzeigenpreisliste Nr. 1a vom 1. Januar 1995. Bestellung von Einzelheften: Senden Sie bitte eine Postkarte an den GALA-Versandservice, Postfach 600, 74170 Neckarsulm, und geben Sie die gewünschte Heftnummer an. Jedes einzelne Heft kostet DM 3,50 zuzüglich DM 3,- anteilige Versandkosten pro Sendung. Bitte warten Sie die Rechnung ab und zahlen erst dann. Absender nicht vergessen. Bei Bestellungen aus dem Ausland erfolgt die Lieferung gegen Vorkasse per Eurocheque zuzüglich DM 5,-. Alle Rechte vorbehalten. Ein Nachdruck darf nur mit vorheriger Genehmigung des Verlages erfolgen. ISSN 0948-4531

Einem Teil der Auflage dieser Ausgabe liegt ein Prospekt der Firma Schwab Versand bei.

Heft Nr. 33 10. August 1995 DM 3,50 Österreich 28 öS, Schweiz 3,60 sfr



Gala

Hillary Clinton
„Ich
schreibe
für GALA“

DIE LEUTE DER WOCHE

**Der Fall Graf und
die Folgen**

TRÄNEN!



Warum Steffi trotzdem siegen wird

**Die Schumacher-
Hochzeit**



GLÜCK

Alles über die Love-Story des Jahres

Society-Partys: Sylt, Marbella, Wörthersee, Monte Carlo, London

An allen Plätzen, an denen ich jemals gearbeitet habe, geschieht gegen Mittag etwas Seltsames: Die Kolleginnen reißen sich um die Telefone. Es handelt sich dabei um das Phänomen der „besorgten Mama“ – Mütter, die zu Hause anrufen, um sich davon zu überzeugen, daß ihre Kinder sicher von der Schule zurückgekommen sind. Ich weiß das, weil ich es selber Hunderte von Malen getan habe. Und wie jede berufstätige Mutter kann ich Ihnen von manch einem Tag erzählen, an dem ich wegen eines Notfalls in der Familie mittags sofort nach Hause mußte oder überhaupt nicht zur Arbeit gehen konnte.

Als junge Anwältin mußte ich einmal wegen einer wichtigen Verhandlung um 9 Uhr morgens im Gericht sein. Mein Mann hielt sich außerhalb der Stadt auf, und unsere Tochter war krank. Ich war regelrecht verzweifelt.

Meistens wurde ich mit solchen Situationen ganz gut fertig – aber nur, weil ich außergewöhnliche Unterstützung fand: von Babysittern, einer Schwiegermutter, die in der Nähe wohnte, einer anderen Mutter, die regelmäßig bei uns vorbeischaute, und von einem Ehemann, der mit Begeisterung half. Den meisten berufstätigen Frauen geht es nicht so gut.

Zu viel Arbeit und ein unstehtes Leben sorgen heutzutage bei vielen Familien dafür, daß Verwandte oder Freunde für die Kinderbetreuung nicht zur Verfügung stehen können. Es gibt nur wenige Arbeitgeber, die eine Kinderkrippe anbieten oder für die Betreuung der Kleinen finanziell aufkommen. Kindergärten nehmen keine kranken Kinder auf und verlangen meistens eine hohe Vergütung, wenn man beim Abholen zu spät kommt und die Kinder länger betreut werden müssen.

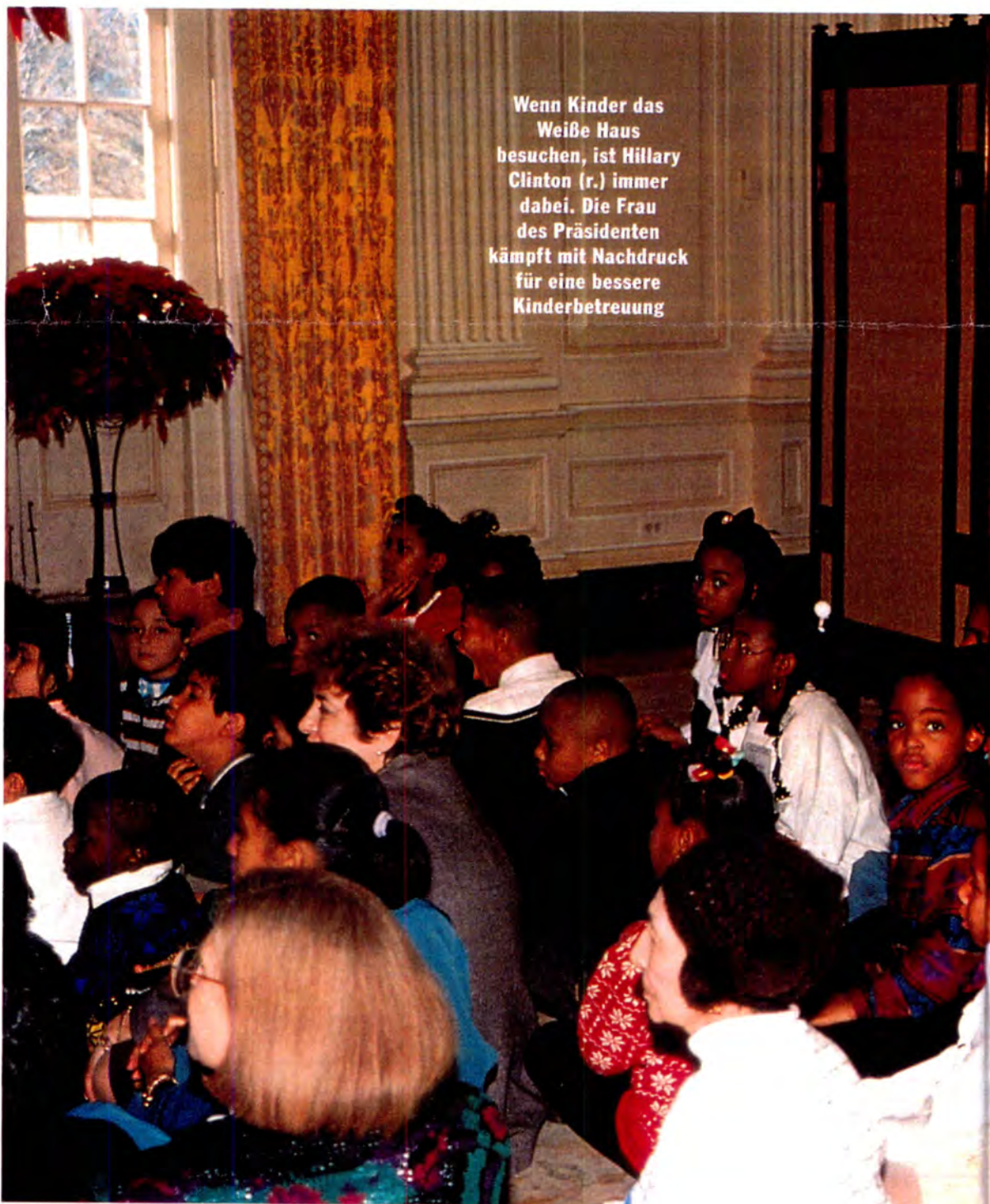
Nur allzuoft neigen Arbeitgeber dazu, Frauen eher zu bestrafen, als ihnen zu helfen, wenn sie wegen dringender Familienverpflichtungen ihren Dienstplan ändern müssen.

Eine 42jährige, zweifache Mutter, die in einer Autofabrik arbeitete, fragte mich vor kurzem: „Was soll man denn mit den Kindern machen, wenn man für

„Mein Mann war ein begeisterter Babysitter“



Die **HILLARY CLINTON** Kolumne



Wenn Kinder das Weiße Haus besuchen, ist Hillary Clinton (r.) immer dabei. Die Frau des Präsidenten kämpft mit Nachdruck für eine bessere Kinderbetreuung

die Nachmittags- bis Mitternachtsschicht eingeteilt wird?“

Ganz gleich, ob man Bundesrichterin oder Imbißbedienung ist: Nirgendwo wird die berufstätige Frau bei ihren Bemühungen, Familie, Arbeit und Karriere unter einen Hut zu bringen, ausreichend unterstützt.

Ich weiß dies aus eigener Erfahrung und aus Gesprächen mit meinen Freundinnen. Es steht Ihnen frei, meine Behauptungen anzuzweifeln. Aber fragen Sie nur irgendeine der berufstätigen Frauen, mit denen ich vor kurzem zusammengekommen bin. Oder eine der 250 000 arbeitenden Frauen, die

Anfang des Jahres auf eine Umfrage des US-Arbeitsministeriums reagiert haben.

Wir sollen Ehefrauen, Mütter, Berufstätige und wir selber sein, wobei letzteres als letztes von uns erwartet wird“, meinte die 37jährige Krankenschwester einer Intensivstation, der ich bei einem Picknick in Santa Fé begegnete.

Manchmal riskiere ich fast einen Autounfall, um die Kinder rechtzeitig in den Kindergarten zu bringen“, berichtete mir eine stellvertretende Bankdirektorin in Atlanta.

Demselben Druck war sogar eine Bundesrichterin ausgesetzt: „Als ich noch als Anwältin gearbeitet habe, waren alle Kollegen mit Hausfrauen verheiratet“, erklärte die Mutter von vier Kindern. „Diese Männer brauchten sich keine Gedanken darüber zu machen, wann sie die Wäsche aus der Reinigung oder die Kinder aus der Schule abholen mußten.“

Drei von vier berufstätigen Frauen in den USA haben heute schulpflichtige Kinder. Die weitaus meisten berufstätigen Frauen verdienen weniger als 25 000 Dollar im Jahr. Kein Wunder, daß für den größten Teil dieser Frauen Streß das Problem Nummer eins ist.

Die klare Botschaft vieler Frauen – und Männer –, mit denen ich gesprochen habe, lautet, daß sie mehr Unterstützung durch ihren Arbeitgeber benötigen.

Sogar an einem so hektischen und arbeitsintensiven Ort wie dem Weißen Haus haben wir probiert, arbeitenden Eltern mehr Flexibilität anzubieten. Einer der Wahlkampf-Spitzenberater meines Mannes nahm sich kurz vor der Wahl 1992 einen Monat frei, um Zeit für seinen neugeborenen Sohn zu haben. Eine meiner Verwaltungs-Assistentinnen brachte ihren Säugling mit ins Büro, und – wenn es erforderlich war – stillte ihn während der Sitzungen. Eine andere Mitarbeiterin meines Stabs arbeitete zu Hause. Wir bewahren sogar Spielzeug im Büro auf, falls Eltern ihre Kinder mit zur Arbeit bringen müssen.

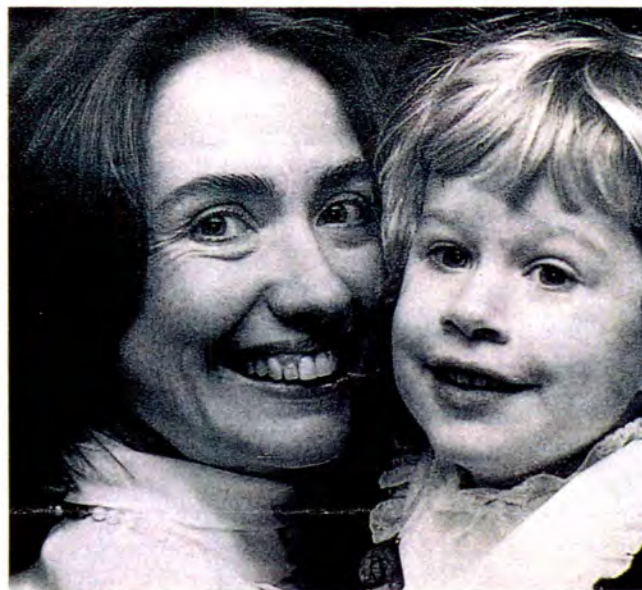
Wir stehen nicht allein da. Arbeitgeber und Organisationen im öffentlichen und privaten Sektor begreifen allmählich, daß familienfreundliche Arbeitsplätze nicht nur die Arbeitsmoral heben, sondern auch geschäftsfördernd sind:

- In San Francisco hat sich eine Gruppe von Unternehmen,

Gewerkschaften und Bürgergemeinschaften zusammengeschlossen, um für Flughafenangestellte einen Kindergarten einzurichten, der rund um die Uhr geöffnet ist.

- In Boston wurde der Schulbusfahrplan umgestellt, damit die Kinder müheloser zu ihren nachschulischen Aktivitäten kommen können.

- In Nordkalifornien hat ein Konsortium von Anwaltskanzleien und Bürgergemeinschaften eine Notfall-Telefonnum-



Sie weiß, wovon sie spricht: Hillary Clinton 1983. Damals war Tochter Chelsea drei Jahre alt

mer eingerichtet. Angestellte können dort an sieben Tagen in der Woche rund um die Uhr anrufen, wenn sie für Kinder oder Senioren geeignete Betreuung im eigenen Haus brauchen.

- In New Jersey hat ein Unternehmen mit 3000 Angestellten ein Pilot-Programm ins Leben gerufen. Den Mitarbeitern wird eine komprimierte Vier-Tage-Woche angeboten sowie Arbeitsteilung, Halbtagsarbeit, gleitende Arbeitszeit und sogenanntes Telecommuting – Arbeiten am Computer zu Hause.

Schwer arbeitende und gestreßte Eltern sollten sich mit ihren Problemen nicht allein herumschlagen müssen. Statt dessen sollten wir alle daran mitarbeiten, unser Arbeits- und Familienleben in Einklang zu bringen. ■

*Ihre
Hillary Clinton*



FOTOS: GAMMA (2), SIPA PRESS; TEXT: © 1995 CREATORS SYNDICATE/DISTR. BULLS

Gala

DIE LEUTE DER WOCHE



SYLT
Wo die
Society
feiert:
Was ein
Prominenter
verrät

Nicole Kidman

Das Interview mit der
Geliebten von „Batman“

Steffi Graf

Das Ende?

Michael Schumacher

Jetzt lieben ihn alle

EXKLUSIV
in jeder Woche



„Ich schreibe
für GALA“

Hillary Clinton

Weltstars aus Deutschland

Warum sie
so selten sind

Claudia Schiffer
Eine, die es
geschafft hat

Außerdem: Hugh Grant, Arnold Schwarzenegger, Sean Connery...

Mutter Teresa bin ich zum ersten Mal nicht etwa in einem Elendsviertel oder einem abgelegenen Dorf in Indien begegnet, sondern im eleganten Ballsaal eines Hotels in Washington. Es war im Februar 1994, und sie hatte gerade beim National Prayer Breakfast eine Rede gegen Abtreibung gehalten. Nach ihren letzten Bemerkungen zur Sache zog sie mich für ein Schwätzchen auf die Seite.

Sie erzählte mir von ihren Waisenhäusern in Neu Delhi und Kalkutta und bat mich, ihr dabei zu helfen, ein ähnliches Heim für ausgesetzte und verwahrloste Kinder in Washington, D. C., einzurichten. Ich sagte ihr für das Projekt meine Hilfe zu. Obwohl wir in mancherlei Hinsicht unterschiedliche Ansichten haben, waren wir uns beim Thema Adoption einig. Da saßen wir also und diskutierten darüber, wie man Hunderttausenden von amerikanischen Kindern, die die Geborgenheit einer Familie brauchen, ein Zuhause verschaffen kann.

Ein Jahr später besuchte ich mit meiner Tochter Mutter Teresas Kinderheim in Neu Delhi. Es gab zu viele Kinderbetten, zuwenig Toiletten und zuwenig Platz.



Begegnung in Washington: Nobelpreisträgerin Mutter Teresa, Kardinal James Hickey und Amerikas First Lady Hillary Clinton (v. r. n. l.)

In keiner amerikanischen Stadt wäre einem derartigen Heim auch nur die Genehmigung erteilt worden. Aber wir sahen auch Dutzende von wunderschönen Babys, meistens Mädchen, die gefüttert, gekleidet, geschützt und geliebt wurden, bis sie adoptiert werden konnten.

Die Erinnerung an diese Bilder nahm ich mit nach Hause. Mehr denn je war ich entschlossen, Mutter Teresa dabei zu helfen, diese Barmherzigkeit, die mich in Indien berührt hat, auch nach Washington zu bringen.

Aber Sie können sich nicht vorstellen, wie da der Amtschimmel wieherte! Es ist schon eine Ironie des Schicksals, daß viele Bestimmungen zum Schutz von Kindern oft genau über dasjenige hinweggehen, was Kinder am meisten benötigen: Liebe und Zuwendung. Doch an einem schwülen Junitag dieses Jahres war es endlich soweit, und das Mutter-Teresa-Kinderheim öffnete in einer reichen Wohngegend von Amerikas Hauptstadt seine Pforten. Das zweistöckige Haus im Tudorstil mit einem Swimmingpool im Garten ist von einem besonders großzügigen Menschen gestiftet worden, der anonym bleiben möchte.

Auf der Einweihungsfeier führte mich eine glückliche, begeisterte und geschäftige Mutter Teresa durchs Haus. Sie griff nach meiner Hand, ging mit mir die Treppe rauf und zeigte mir

fröhlich angestrichene Zimmer, vollgestopft mit Kinderbetten, Wiegen und Stofftieren.

Obwohl hier nur acht Kinder gleichzeitig wohnen können, trägt dieses Heim entscheidend dazu bei, Amerikaner auf die mißliche Adoptionslage aufmerksam zu machen.

Wir sollten weniger darüber nachdenken, wie viele Kinderbetten in ein Zimmer passen, sondern mehr darüber, wie viele Kinder von liebevollen Familien aufgenommen werden können. Wir sollten uns nicht über das Thema Abtreibung in die Wolle kriegen, sondern unsere Energie dafür aufbringen, Adoptionen zu vereinfachen. Ist das erst einmal geschehen, wird es viel weniger Abtreibungen geben und viel mehr Kinder in glücklichen Familien.

Heute brauchen rund 450 000 Kinder in den USA eine Familie, und Zehntausende von Eltern sehnen sich nach einem Adoptivkind. Dennoch sorgen immer noch komplexe Bestimmungen, längst überholte Voraussetzungen und verkehrte Gesetze dafür, daß diese Eltern und Kinder nicht zusammenkommen können.

Der Kostenfaktor ist dabei für einige Amerikaner die größte

Hürde, schrieb mir neulich eine Frau. Sie und ihr Mann, beide Musiker, haben vor sechs Jahren Tausende von Dollar ausgegeben, um einen kleinen Jungen zu adoptieren. Er ist „das Glück unseres Lebens“, erklärte sie. Als die 18jährige Tochter ihrer Cousine vor kurzem schwanger geworden war und es sich nicht leisten konnte, das Kind zu behalten, bot sich das Paar wieder als Adoptiveltern an.

Ein ganz einfacher Fall also – Eltern und Baby gehören im weiteren Sinne der gleichen Familie an, und jeder Beteiligte war mit der Adoption einverstanden – trotzdem kostete der Vorgang wegen der Anwaltsgebühren und Büroarbeiten mehr als 4000 Dollar.

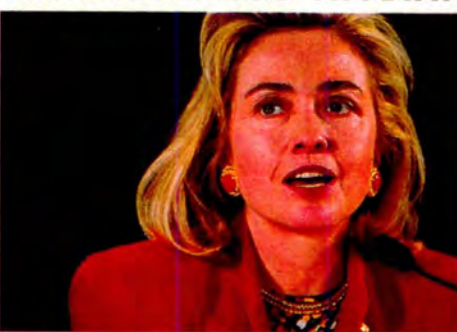
Bei anderen Eltern spielt ein Angstfaktor mit. Eine 40jährige Journalistin, der ich vor kurzem in New Mexico begegnete, war auch daran interessiert, ein Kind zu adoptieren, aber der Fall Baby Richard, der durch die Presse ging, schreckte sie ab. Auch wenn es nur selten vorkommt, daß leibliche Eltern die Adoptionsgenehmigung widerrufen und ihre Kinder doch selber aufziehen wollen, so untergraben diese Fälle doch den Glauben an das Adoptionssystem.

Wenn ein Kind zur Adoption freigegeben worden ist, sollte es den leiblichen Eltern sehr schwergemacht werden, diese Entscheidung wieder rückgängig zu machen, vor allem in jenen Fällen, wo die Kinder – wie Baby Richard – während der prägenden Jahre an ihrer Adoptivfamilie hängen. Die Entscheidung, das Kind den leiblichen Eltern zurückzugeben oder die Adoption aufrechtzuerhalten, sollte so schnell wie möglich getroffen werden. Ein lange währendes Verfahren darf keinem Kind zugemutet werden.

Der gesamte Adoptions-Vorgang wird auch wegen eines historischen Vorurteils gegen multikulturelle Adoptionen erschwert. Es kann unendlich viel Zeit ins Land gehen, bis man Eltern und Kinder der gleichen Rasse zusammenbringt.

In einer perfekten Welt würden sich die meisten von uns

„Adoptionen müssen erleichtert werden“



Die HILLARY CLINTON Kolumne

für Eltern mit dem gleichen kulturellen Hintergrund und der gleichen Rassenzugehörigkeit entscheiden. Aber unsere Welt ist keineswegs perfekt. Bei den Minderheitsgruppierungen ist die Zahl der Adoptivkinder bei weitem nicht so hoch wie die Zahl der Kinder, die dringend ein Zuhause brauchen. Damit diese Kleinen nicht als Pflegekinder dahindämmern, sind jetzt neue Richtlinien erlassen worden, die es staatlich unterstützten Agenturen verbieten, die Rassenzugehörigkeit als Faktor bei der Adoption zu berücksichtigen.

Wäre es nicht wunderbar, wenn wir in Sachen Adoption



FOTOS: A.F.P., GAMMA, AP

Tragisch für alle Beteiligten: Jane Doe (Mitte) muß „Baby Richard“, das sie vor vier Jahren adoptiert hatte, im April 1995 wieder an den leiblichen Vater Otokar Kirchner (l.) zurückgeben. Eine Lücke im Adoptionsgesetz

etwas richtig Aufregendes täten? Warum setzen wir uns nicht zum Ziel, im Laufe der nächsten fünf Jahre jedes Jahr 100 000 Kindern ein Zuhause zu geben?

Da für müßten wir die Adoptionsbestimmungen vereinfachen sowie Anwälte und Richter dazu bringen, daß sie auf freiwilliger Basis die gerichtlichen Vorgänge beschleunigen. Wir sollten uns auch Mutter Teresa zum Vorbild nehmen: Geld, Bestimmungen und Hautfarbe wiegen nicht schwerer als das wichtige Geschenk der Liebe, das Adoptiveltern zu machen bereit sind.

*Ihre
Hillary Clinton*

Rätselaufösungen, Herstellernachweis & Impressum

Auflösung aus Heft 30

M E D V U K
RADIO BELEGEN RRLUV
RUECKKEHR AR RAKETE
TM K REGENT ALGIER
AULA D ADRETT NW
RTL MIETSHAUS NOSE
K O ANMUTIG AGADIR
LIBYER M T RF
REED K DUFTE
RET MAR JAN
ITEM K OK
USA PS ADRIA
RMOP GRAD N
KAMERA T GA
EMEN KEIFEN
LUMEN TVFA
FILET H GAS
TARD B PILLE
GROTESKE ARRAK ULK
EAT GRAUCHN PELE
HM FILOUHANSEHEN
KRALLE C HARFE W N
KORFUEKLAT F SAEGE
CI GEHEUL WILFRIED
KNESSET BUEX BENNY

Preisrätsel Seite 79

Lösungswort: Mick Jagger

Auflösung aus Heft 31

G D N E O R A G T T U P W T
E A S K A R A M S I W A R
D N O R K O E P I N G R A
S Z G E M A L M O E R N V
I K N I S L E H S R
R G A G R U K U T R M M
K O P E N H A G E N E O U U
K I E L L A V E R T E E E
T R E L L E B O R G T D N N
A S T R A L S U N D I B D D
S T O C K H O L M K N Y E E

Seite 76

M F H U O R
I T H A K A K O S T U E M B I M S
R U R K E T W A R O L L O C
A S C O T N E H A L B A T H
G A S N I L S O S T A H L
G E R M A N I A I R E V U E U U
O K S E L V I S M A N S
S T R A L S U N D L S P I K E S
I R A I E G A L A A F K R
T E I L E N T E N N E T L O S E
N E V I V A L D I E I F E R E R
A B W A E R T S S C H N E I D E R

Seite 76

W G A K
A D E L H E I D
S L A W E N V
O I A R N O
E R R E G T R
E L O K R N A
L P A N I K
F L A I R G
I L O L S E K
U G O M E R A
E G A R T M I R
K E E C I A O
A K T I O N S
O P E L A B S
I B K A R R E
T A B L E I R
A B I P S I
E S P A L T E
K N A P P A O
R F I L Z
Z W E I R A D O
Z I M T S B E
L B S E G E L
L A P R A L L
B I R K E R U N
A G Z A N G E
M O B I L I A R

Seite 79

GmbH, Heinrich-Kley-Str. 12, 80807 München; **SZENARIO**, Löwenstr. 1, 20251 Hamburg; **WABUN AURIUM**, Hegestr. 52, 20251 Hamburg

BEAUTY/MODE:

HENNES & MAURITZ, Große Bleichen 30, 20354 Hamburg; **NIC JANIK**, Obergath 60, 47805 Krefeld; **SCHUMACHER** über Agentur Singhoff Textilvertrieb GmbH, Robert-Koch-Str. 10, 65479 Raunheim; **STEFANEL** über Schoeller & von Rehlingen PR, Johnsallee 22, 20148 Hamburg

HERSTELLERNACHWEIS

SHOPPING:

ART OF AFRICA, Papenhuder Str. 31, 22087 Hamburg;
AQUA QUORUM in allen Douglas Parfümerien; **KENZO** über Dr. Langenmaier Consult & Information, Kaiserstr. 45, 80801 München;
LINEA MIA, Bleichenallee 15, 22763 Hamburg;
PATIO ANTIQUES, Hohe Bleichen 11, 20354 Hamburg;
SALON, Eppendorfer Landstr. 26, 20249 Hamburg; **SAROSHI DESIGN**, Gertigstr. 35, 22303 Hamburg;
DANIEL SWAROVSKI über Gudrun Haberle

Gala

DIE LEUTE DER WOCHE

GALA erscheint donnerstags in der Norddeutschen Verlagsgesellschaft mbH, Griegstr. 75, 22763 Hamburg
Anschrift der Redaktion: Stubbenhuk 5, 20459 Hamburg, Tel. 040/370 30, Fax 040/370 35 44

Herausgeber

Klaus Freikamp

Chefredakteur

Stefan Lewerenz

(verantwortlich für den redaktionellen Inhalt)

Stellvertretende Chefredakteure

Dieter Kayser (Gesamtgestaltung)

Ernst-Heinrich Schlichting

Berater des Chefredakteurs: Niels Kummer

Chef Aktuelles

Klaus Kube

Textchef

Harald Heinzinger-Willmer

Chef vom Dienst

Kurt Draxl

Art Director

Harry Hartwig

Textredaktion

Gudrun R. Anderson, Gudrun Mahler, Christine Mortag, Fatima Parsons, Stefan Picker

Autoren

Hasan Cobanli, Birgit von Klitzing, Joachim Kranz, Lisa Trunk

Kolumnistinnen

Hillary Rodham Clinton, Marie Waldburg

Mode/Kosmetik

Susanne Rahtjen (Leitung), Susanne Schwalbach (Assistenz)

Fotoredaktion

Margit Mönikes (Leitung), Monique Dressel, Ursula Rowedder, Petra Schauer, Bettina Sieg, Knuth Stein

Grafik

Endrek Popp (Atelierleiter), Stephanie Andresen, Leila Aurang, Uta Brandl, Ina Damerow, Markus Dixius, Christiane Kröger, Susanne Meyer, Michael Morgner

Mitarbeiter dieser Ausgabe

Margit Henke, Harold von Kursk, Marion Müller, Hans Oberländer (Reise Natur), Juliane Prüssing, Conny Schaller, Manuela Scharfberg, Frank Schumann, Klaus Stock, Gerhart Teschke, Michael Wolf

Sekretariat/Organisation

Linde Schütte

Honorarbuchhaltung: Sabine Holst, Martina Teves

Herstellung

Rainer Tess

Redaktionsvertretungen

Paris: Eva Müller-May, 18, Rue Yvart, F-75015 Paris, Tel. 00 33-1/45 30 06 42, Fax: 00331-48 28 24 13

London: Tom Kachler, 18 Vine Hill, London EC1R 5 DX, Tel. 00 441-71/278 66 71, Fax 00 441-71/833 34 70, CompuServe 10 00 66, 1105

Rom: Stefania Iantaffi, Via Linda Malnati 32, I-00143 Rom, Tel. 00 39-6/51 95 55 49, Fax 00 39-6/504 23 15

New York: Christiana Dittmann, 225 Lafayette Str., Suite 1002 New York 10012, N.Y., Tel. 001-212/343 07 90, Fax 001-212/343 09 84

Verlagsleiter

Gerhard Sondermann, Peter Haenchen (Stellvertreter)

Anzeigen

Ehrlich & Sohn GmbH & Co, Griegstr. 75, 22763 Hamburg, Tel. 040/88 30 34 11, Fax 040/88 30 34 09

Anzeigenleiterin

Carola Curio, Tel. 040/88 30 34 10 (verantwortlich für den Anzeigenteil)

Anzeigenverkauf

Carola Hirt, Tel. 040/88 30 34 15

Vertrieb

Gruner + Jahr AG & Co, Hamburg Vertriebsleiter: Klaus-Peter Rebe

Syndication

Petra Bremer, Picture Press, Tel. 040/37 03 26 03, Fax 040/37 03 56 50

Druck

Gruner + Jahr AG & Co, Am Voßbarg, 25524 Itzehoe/Holstein

Abonnementbestellung

GALA-Abonnenten-Service, 20080 Hamburg, Tel. 040/37 03 40 41

Jahresabo: DM 182,- frei Haus Österreich: 1456 öS frei Haus

Bestelladresse Ausland: Deutscher Pressevertrieb, Postfach 101602, 20010 Hamburg

Abonnement-Bestellung Schweiz:

GALA-Leserservice Schweiz, Postfach, CH-6045 Meggen, Tel. 041/37 15 48, Fax 041/37 24 55, Jahresabo: 187,20 sfr

Auslandsabonnent- und Luftpostpreise auf Anfrage. Zahlung bitte nach Erhalt der Rechnung. Der Export von GALA und der Vertrieb im Ausland sind nur mit Genehmigung des Verlages zulässig. Lesezirkel dürfen GALA nur mit Zustimmung des Verlages führen. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos keine Gewähr. Rücksendung nur, wenn Rückporto beiliegt. Zur Zeit gilt Anzeigenpreisliste Nr. 1a vom 1. Januar 1995. Bestellung von Einzelheften: Senden Sie bitte eine Postkarte an den GALA-Versandservice, Postfach 600, 74170 Neckarsulm, und geben Sie die gewünschte Heftnummer an. Jedes einzelne Heft kostet DM 3,50 zuzüglich DM 3,- anteilige Versandkosten pro Sendung. Bitte warten Sie die Rechnung ab und zahlen erst dann. Absender nicht vergessen. Bei Bestellungen aus dem Ausland erfolgt die Lieferung gegen Vorkasse per Eurocheque zuzüglich DM 5,-. Alle Rechte vorbehalten. Ein Nachdruck darf nur mit vorheriger Genehmigung des Verlages erfolgen.

ISSN 0948-4531

Heft Nr. 34 12. August 1995 DM 3,50



Gala

**DIE LEUTE
DER WOCHE**

**Zillertaler
Schürzenjäger**
100 000 Fans
ließen die
Alpen wackeln

**Der Preis
des Ruhms**
Warum
die Stars
so einsam
sind

Melanie Griffith



**Eine Frau
zwischen
zwei Männern**



**SARAH &
ANDREW**

**Ihr zweites
Glück**

HILLARY CLINTON
„ICH SCHREIBE
FÜR GALA“



HORST TAPPERT
DER EWIGE
DERRICK



Die **HILLARY CLINTON** Kolumne

„Meine Tochter ist ein Sesamstraßen-Kind“

Haben Sie in letzter Zeit mal tagsüber Ihren Fernseher eingeschaltet? Während meiner Gymnastikstunde zappte ich neulich durch die Programme und landete als erstes bei einer Show über verstörte Teenager und ihre Mütter.

Ein anderer Sender stellte Frauen vor, die sich an Männer mit Geld heranmachen. Und als ich zum drittenmal auf den Knopf drückte, stieß ich auf Menschen, die davon überzeugt waren, daß ihnen ihre Gedanken von Außerirdischen eingegeben würden. Zum Schaudern, das Ganze.

Dann kam ich zu Bibi.

Für viele Eltern ist es eine große Beruhigung, daß es neben all den aufreizenden, gewalttätigen und sensationslusternen Sendungen noch eine Oase für Kinder gibt, nämlich das öffentlich-rechtliche, amerikanische Fernsehprogramm.



Fördern Ideenreichtum und Phantasie bei Kindern: Ernie und Bert aus der auch in Deutschland erfolgreichen TV-Serie „Sesamestraße“

Meine Tochter ist ein richtiges Sesamstraßen-Kind. Als sie noch kleiner war, sahen wir uns die Sendung gemeinsam an und lasen die Bücher zur Show. Im Laufe der Jahre beobachteten mein Mann und ich, wie ihr Bibi, Ernie, Bert und das Krümelmonster beim Schreiben und Rechnenlernen halfen und ihr – was vielleicht genauso wichtig ist – die Kultur unseres Landes nahebrachten.

Aber es liegt nicht nur an der Erfahrung mit meiner Tochter, daß mich die jüngsten Angriffe auf das öffentliche Fernsehen in Amerika irritieren. Wir können nicht vor der Tatsache davonlau-

fen, daß das Fernsehen das Leben unserer Kinder stark beeinflusst. Es kann ihre gesellschaftliche und intellektuelle Entwicklung entscheidend prägen – im positiven oder negativen Sinn.

Kürzlich erzählte mir eine Freundin, daß ihre Tochter nach dem ersten Schultag ganz aufgeregt nach Hause kam und ihren Eltern ohne Punkt und Komma von ihren Erlebnissen berichtete. Danach stellte sie den Fernseher an und erzählte ihrer Lieblingsfigur im Kinderprogramm noch mal die ganze Geschichte. Können Sie sich vorstellen, daß sich dieses Kind

einem Actionhelden aus einer gewalttätigen Serie auch so anvertrauen würde?

Die Geschichte dieses kleinen Mädchens illustriert die neuesten Forschungsergebnisse. Untersuchungen haben gezeigt, daß Kinder, die Programme wie die „Sesamestraße“ sehen, besser auf die Vorschule vorbereitet sind als Kinder, die nur kommerzielle Sender kennen. Sie können schon sehr früh lesen, kennen die Zahlen, haben Ideenreichtum und Phantasie.

Gerade in jenem wunderbaren Alter, wenn kleine Kinder jedes neue Wort und jeden neuen Begriff begierig aufsaugen, ist erzieherisches Fernsehen in der Tat ein einmaliges Lehrmittel. Auch dann, wenn man nur 25 Minuten am Tag reinschaut.

Wissenschaftler haben herausgefunden, daß Zwei- bis Fünfjährige, die aus Familien mit geringem Einkommen stammen und ein paar erzieherische Sendungen gesehen haben, entschieden besser bei Tests abschneiden, wo es um Lesefähigkeit, Wortschatz, mathematische Gedankengänge und allgemeine Schulreife geht.

Im Gegensatz dazu sind Kinder, die genauso lange vorm Fernseher sitzen und sich Zeichentrickfilme ohne erzieherischen Wert und Programme für Erwachsene ansehen, nicht so gut

auf das Lernen in der Schule vorbereitet.

Sonia Manzano, Millionen amerikanischer Kinder als Maria in der Sesamstraße bekannt (ihren Part übernahm in der deutschen Fassung Lilo Pulver), besuchte neulich das Weiße Haus, um über erzieherisches Fernsehen zu sprechen. Sie schilderte ihre Kindheit im New Yorker Stadtteil Bronx – wie sie als Mädchen hispanischer Herkunft niemals jemand im Fernsehen sah, der so wie sie aussah oder sprach.

„Ich weiß, wie es ein Kind zermüht, wenn es sich nicht in der Gesellschaft – das heißt vor allem im Fernsehen – spiegeln kann“, meint sie.

Ihrer Ansicht nach verschaffen Kindersendungen wie „Sesamestraße“ allen Kindern unserer Gesellschaft ein Zusammengehörigkeitsgefühl und positive Leitbilder.

Von diesen Programmen profitieren vor allem Kinder aus Familien mit geringem Einkommen, da es bei ihnen oftmals an anderen intellektuellen Anregungen mangelt.

Rund ein Drittel aller amerikanischen Familien hat keinen Kabelanschluß, und für diese ist das öffentlich-rechtliche Fernsehen die einzige Möglichkeit, erzieherische Kindersend-

dungen einzuschalten. Ich wette, daß die meisten Zuschauer des öffentlichen Fernsehens aus Familien mit einem jährlichen Einkommen von weniger als 40 000 Dollar stammen. Gerade die Kinder dieser Familien ziehen den größten Nutzen aus diesen Fernsehsendungen.

Ich will damit nicht behaupten, daß das Fernsehen ein Universalheilmittel ist. Wir als Eltern sind dafür verantwortlich, den Apparat öfter auszuschalten und die Sendungen, die unsere Kinder sehen, kritisch zu



Hillary Clinton mit Bibb, dem wuscheligen Fernsehliebling

betrachten. Um unsere Familien beim Kampf gegen ungeeignete Fernsehsendungen zu unterstützen, könnten wir als Gemeinschaft noch mehr unternehmen. Hilfreich wären ein Bewertungssystem sowie der sogenannte V-Chip, der jetzt im Gespräch ist und der dafür sorgt, daß Sendungen mit gewalttätigem Inhalt gar nicht erst auf dem häuslichen Schirm erscheinen.

Aber wir sollten uns auch nichts vormachen. In unserer Gesellschaft, die so sehr vom Fernsehen beherrscht wird, darf die kontrollierte Programmauswahl für Kinder kein Luxus sein, den sich nur wenige leisten können. Es ist vielmehr notwendig, daß sie Abermillionen amerikanischer Familien zugänglich gemacht wird.

Ihre
Hillary Clinton

Auflösung aus Heft 32

O Z O N E R G R A U T K E P L E R
F E R T I G E L E N A L O E D E
L G I A T A F W I L L E C
L E S E N R G R I E G Y G O
E U L E N I E B U E L L M A T U R
L O Q U A S I S I A M I D
A K U T L I A N E
P R O L O G R A D L E R
B R Y T S
M A N N A S U E S S
A L A A F I N N I
H E T Z E K A R A T E
A A H R E A G
E N T R E E L I P P E
D E D Z I F F E R
E S T E N M E P
U R A H N E A D A G R A R
U A R M S T R O N G E D L E
S P E E R A T U E U N S I I
R R E L S A H B U N T G L A S
I T S T E P U R E E D
S E S S E L F L O K A T I I R A
M I K A D O T A L A P E N N I N
A G I O S T A N D E R B R E A D

Preisrätsel Seite 51
Lösungswort: Martin Sheen

Auflösung aus Heft 33

E I C K E L B A U M K M A H
E R O L E N N A H R A U R A
M R N T K L A K A E T R A N
O D E N A I I N I D B G
E O W E A G I S T E A U R E
R M U E G M R I E S G A L
B R S V L D E A M I T L B I
I O S L N S N I M E D R E C
G E O U N A N A R S T N A
E S W P C H Y E L N G U T C
R E N E E S T E R S L L A E

Seite 75

Y U N T S M
H E R E I N M A N A G U A C A L W
S E T Z A R L N A E H E I
S P I K E L H A D E S L H L
E R A G E H E R S F A R A D
T R O E S T E R R S C H A F M N
R K B R O M E O X A M I
A K R O P O L I S P H E R M E S
R I O I T J S I M O N P R
S T E R N E G E N U A E O E H R
I P O T T O K A R E H E F R A U
G E R M A N I A E G G E T E I N

Seite 75

HERSTELLERNACHWEIS

SHOPPING:
PETER DE VRIES, Geschwister-Scholl-Str. 8, 20251 Hamburg; **FRENCHY'S**, ABC-Str. 51, 20354 Hamburg; **KAUFRAUSCH SCHMUCK**, Isestr. 74, 20149 Hamburg; **LA SCARPA**, Carlo Spilimbergo KG, Mühlenkamp 29, 22303 Hamburg; **NAEFKE & CO.**, Eppendorfer Landstr. 60, 20249 Hamburg; **ALBRECHT OLLENDIK**, Saalgasse 10, 60311 Frankfurt; **KLAUS RÜGGE GMBH**, Große Bleichen 36, 20354 Hamburg; **SALON**, Eppendorfer Landstr. 26, 20249 Hamburg; **SUNLIMITED** über Monika Heimann-Schmitz PR, Am Kämpchen 9, 42781 Haan; **CHANTAL THOMASS** über Lingerie Vertrieb Hans W. Oelers, Viehstiege 29, 41366 Schwalmthal; **ZEICHEN DER ZEIT**, Galleria, Große Bleichen, 20354 Hamburg

MODE:
GIORGIO ARMANI GmbH, Maximilianstr. 22, 80539 München; **BYBLOS** Deutschland GmbH, Cecilienallee 16, 40474 Düsseldorf; **CHANEL GMBH**, Brandstücken 23, 22549 Hamburg oder in den Boutiquen in Hamburg, München, Frankfurt/Main; **CERUTTI 1881** über PPR Harder, Karl-Hammerschmidt-Str. 2, 85609 Dornach b. München; **FERRAGAMO/SEEGER/POMELLATO** über Schoeller & von Rehlingen PR, Kolbergstr. 12, 81679 München oder Johnsallee 22, 20148 Hamburg; **GENNY** Deutschland GmbH, Cecilienallee 16, 40474 Düsseldorf; **KATHARINE HAMNETT** über Jung PR, Holbeinstr. 7, 81679 München; **RALPH LAUREN** über Polo Ralph Lauren, Maximilianstr. 23, 80539 München; **J. P. TOD'S & COLEEN B. ROSENBLAT** über Nessrin von Königsegg PR, Tesdorpfstr. 22, 20148 Hamburg; **GIANNI VERSACE**, Versace Pressebüro & Boutique, Odeonsplatz 2, 80539 München

Gala

DIE LEUTE DER WOCHE

GALA erscheint donnerstags
in der Norddeutschen Verlagsgesellschaft mbH,
Griegstr. 75, 22763 Hamburg
Anschrift der Redaktion: Stubbenhuk 5, 20459 Hamburg,
Tel. 040/370 30, Fax 040/37 03 57 44

Chefredakteur

Stefan Lewerenz
(verantwortlich für den redaktionellen Inhalt)

Stellvertretende Chefredakteure

Dieter Kayser (Gesamtgestaltung)
Ernst-Heinrich Schlichting
Berater des Chefredakteurs: Niels Kummer

Chef Aktuelles

Klaus Kube

Textchef

Harald Heinzinger-Willmer

Chef vom Dienst

Kurt Draxl

Art Director

Harry Hartwig

Textredaktion

Gudrun R. Anderson, Gudrun Mahler, Christine Mortag,
Fatima Parsons, Stéfan Picker

Autoren

Hasan Cobanlı, Birgit von Klitzing, Joachim Kranz, Lisa Trunk

Kolumnistinnen

Hillary Rodham Clinton, Marie Waldburg

Mode/Kosmetik

Susanne Rahtjen (Leitung), Susanne Schwalbach (Assistenz)

Fotoredaktion

Margit Mönikes (Leitung), Monique Dressel, Ursula Rowedder,
Petra Schauer, Bettina Sieg, Knuth Stein

Grafik

Endrek Popp (Atelierleiter), Stephanie Andresen,
Leila Aurang, Uta Damerow, Markus Dixius, Christiane Kröger,
Susanne Meyer, Michael Morgner

Mitarbeiter dieser Ausgabe

Margit Henke, Marion Müller, Hans Oberländer (Reise/Natur),
Juliane Prüssing, Conny Schaller, Manuela Scharfberg,
Frank Schumann, Klaus Stock, Gerhart Teschke, Michael Wolf

Sekretariat/Organisation

Linde Schütte

Honorarbuchhaltung: Sabine Holst, Martina Teves

Herstellung

Rainer Tess

Redaktionsvertretungen

Paris: Eva Müller-May, 24, Rue d'Alleray, F-75015 Paris,
Tel. 00 33-1/45 30 06 42

London: Tom Kachler, 18 Vine Hill, London EC1R 5 DX,
Tel. 00 44-1-71/278 66 71, Fax 00 44-1-71/833 34 70,
CompuServe 10 00 66,1105

Rom: Stefania Iantaffi, Via Linda Malnati 32, I-00143 Rom,
Tel. 00 39-6/5195 55 49, Fax 00 39-6/504 23 15

New York: Christiana Dittmann, 225 Lafayette Str., Suite 1002 New York
10012, N.Y., Tel. 001-212/343 07 90, Fax 001-212/343 09 84

Verlagsleiter

Gerhard Sondermann,
Peter Haenchen (Stellvertreter)

Anzeigen

Ehrlich & Sohn GmbH & Co.,
Griegstr. 75, 22763 Hamburg,
Tel. 040/88 30 34 11, Fax 040/88 30 34 09

Anzeigenleiterin

Carola Curio, Tel. 040/88 30 34 10
(verantwortlich für den Anzeigenteil)

Anzeigenverkauf

Carola Hirt, Tel. 040/88 30 34 15

Vertrieb

Gruner + Jahr AG & Co, Hamburg
Vertriebsleiter: Klaus-Peter Rebe

Syndication

Petra Bremer, Picture Press, Tel. 040/37 03 26 03, Fax 040/37 03 56 50

Druck

Gruner + Jahr AG & Co, Am Voßbarg, 25524 Itzehoe/Holstein

Abonnementbestellung

GALA-Abonnenten-Service, 20080 Hamburg,
Tel. 040/37 03 40 41

Jahresabo: DM 182,- frei Haus, Österreich: 1456 6S frei Haus
Bestelladresse Ausland: Deutscher Pressevertrieb,
Postfach 101602, 20010 Hamburg

Abonnement-Bestellung Schweiz:
GALA-Leserservice Schweiz, Postfach, CH-6045 Meggen,
Tel. 041/37 15 48, Fax 041/37 24 55. Jahresabo: 187,20 sfr

Auslandsabonnent- und Luftpostpreise auf Anfrage. Zahlung bitte nach Erhalt der Rechnung. Der Export von GALA und der Vertrieb im Ausland sind nur mit Genehmigung des Verlages zulässig. Lesezirkel dürfen GALA nur mit Zustimmung des Verlages führen. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos keine Gewähr. Rücksendung nur, wenn Rückporto beiliegt. Zur Zeit gilt Anzeigenpreisliste Nr. 1a vom 1. Januar 1995. Bestellung von Einzelheften: Senden Sie bitte eine Postkarte an den GALA-Versandservice, Postfach 600, 74170 Neckarsulm, und geben Sie die gewünschte Heftnummer an. Jedes einzelne Heft kostet DM 3,50 zuzüglich DM 3,- anteilige Versandkosten pro Sendung. Bitte warten Sie die Rechnung ab und zahlen erst dann. Absender nicht vergessen. Bei Bestellungen aus dem Ausland erfolgt die Lieferung gegen Vorkasse per Eurocheque zuzüglich DM 5,-. Alle Rechte vorbehalten. Ein Nachdruck darf nur mit vorheriger Genehmigung des Verlages erfolgen. ISSN 0948-4531

Heft Nr. 31 27. Juli 1995 DM 3,50 Österreich 28 öS, Schweiz 3,60 sfr



31

Gala

DIE LEUTE DER WOCHE

Peter Weck

Abrechnung mit
dem Fernsehen

Take That

Doch noch Hoffnung
für die Fans?

St.-Tropez

Der heiße Sommer
der Stars

EXKLUSIV

Ab jetzt jede Woche

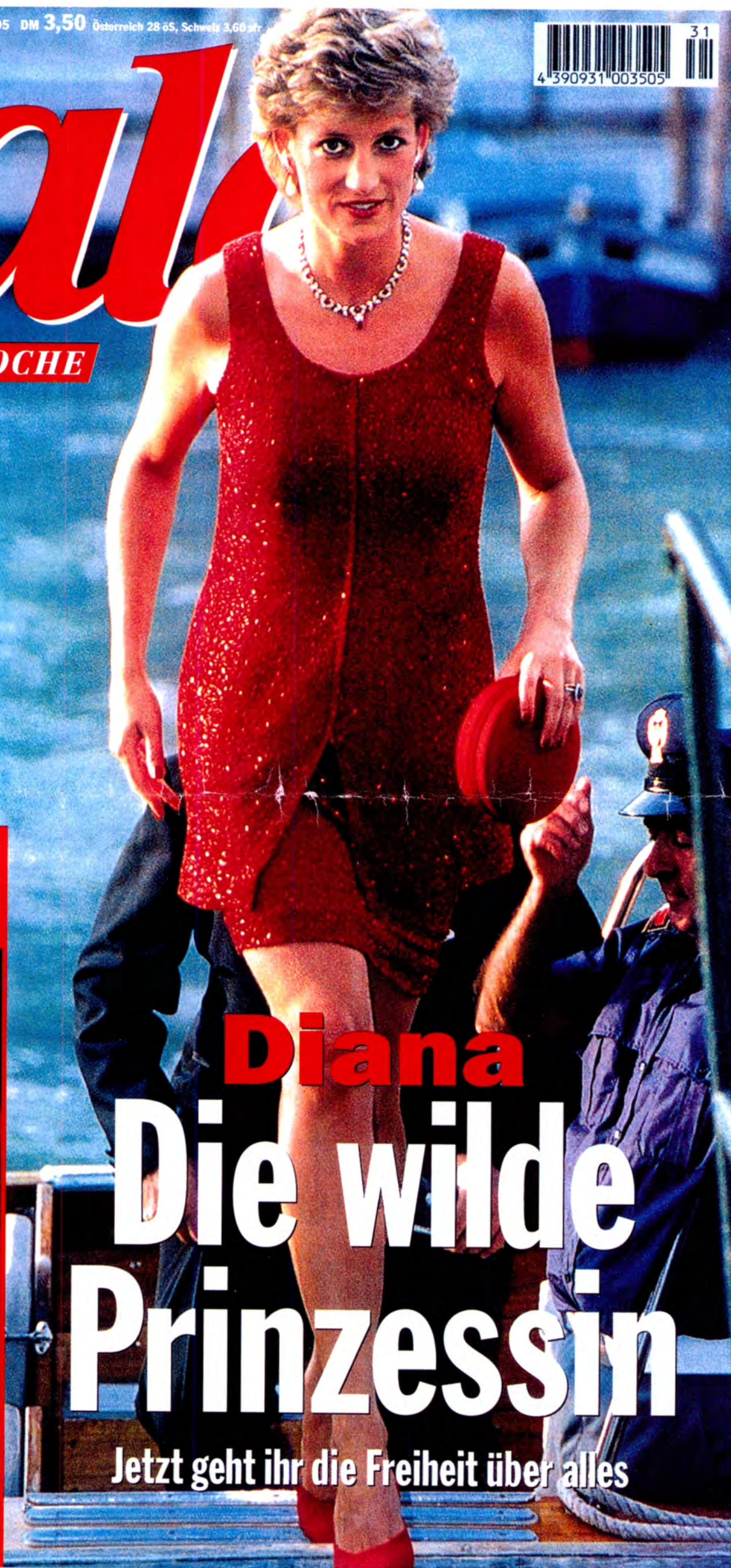


„Ich schreibe
für GALA“

Hillary Clinton

Diana Die wilde Prinzessin

Jetzt geht ihr die Freiheit über alles



**HERZLICHER
EMPFANG**

Auf ihrer Südasien-
reise besuchte Hillary
Clinton eine Spinnerei
in Neu Delhi und
erkundigte sich nach
den dortigen
Arbeitsbedingungen





HILLARY CLINTON

Eine Frau, die was zu sagen hat

Ihre **Stärke** und **Kompromißbereitschaft** haben ihr nicht nur Sympathie eingebracht. Vielen Amerikanern flößt die **Frau des US-Präsidenten** auch Furcht ein. Aber Hillary Clinton geht trotzdem weiter ihren Weg

VON LISA TRUNK

Manchmal war ich einfach naiv und dumm“, bekennt Hillary Clinton, 47, die Frau, der selbst ihre schärfsten Kritiker den „höchsten Intelligenzquotienten im Weißen Haus“ zubilligen. Die schmerzliche Selbsterkenntnis bezieht die First Lady aus Washington weniger auf ihre geistigen Fähigkeiten (die unbestritten sind) als auf ihr forsches und selbstsicheres Auftreten, das in der amerikanischen Öffentlichkeit zu oft mißverstanden wurde. Den Grund dafür hatte schon der frühere Präsident Richard Nixon formuliert: „Eine Frau sollte nicht zu intelligent sein, sonst läßt sie ihren Mann wie eine Niete aussehen.“

In der Tat kamen nach dem Einzug der Clintons ins Weiße Haus sehr bald Gerüchte auf, daß eigentlich Hillary und nicht Bill die Hosen anhabe, sprich das Land regiere. Und richtig



unheimlich wurde es den US-Machos, als sie mitansetzen mußten, wie in Hillarys Windschatten eine ganze Schar von Frauen die Schlüsselpositionen besetzte und auch noch lockere Umgangsformen mitbrachte. „Sie gehören sicher zu den klügsten und mächtigsten Frauen unseres Landes, aber die Elegantesten sind sie sicher nicht“, stellte das Insider-Modeblatt „W“ fest. Und bekam prompt Antwort von einer 26jährigen Sekretärin aus Hillary Clintons Büro: „Ich bin hier, um zu arbeiten. Ich will Karriere machen. Mich interessiert es einfach nicht, ob meine Handschuhe farblich auch ►



Bill und Hillary beim Gottesdienst. Damals studierten beide in Yale



Hillary 1970: Aus dem häßlichen Entlein ist eine hübsche Frau geworden



Als erfolgreiche Anwältin (o.) in Arkansas, wo Bill Gouverneur war, und als First Lady (u.), wie wir sie heute kennen



zu meiner Handtasche passen.“

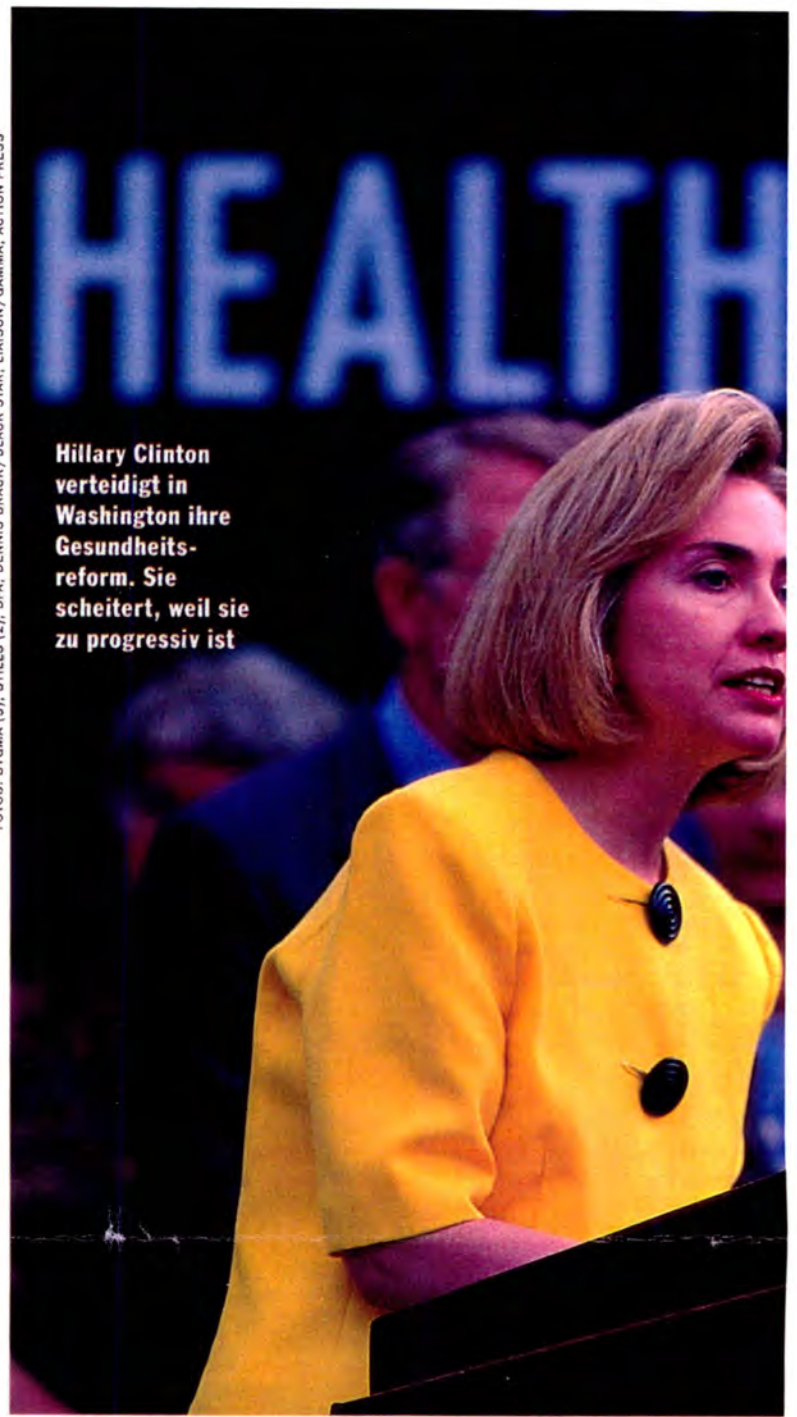
Genauso konsequent hatte Hillary Clinton selbst ihre Arbeit betrieben. Hatte 500 Experten um sich geschart, um ihre „Jahrhundert-Reform“ des amerikanischen Gesundheitswesens auszuarbeiten. Der Kongreß ließ sie abblitzen. Und als der Präsident vor einem halben Jahr auch noch die Mehrheit im Kongreß verlor, gab die Öffentlichkeit Hillary die Schuld dafür.

Für Hillary Clinton ist die Rolle des Buhmanns längst ein alter Hut. Als ihr Mann Bill mit 32 der jüngste Gouverneur von Arkansas wurde, war sie die Frau an seiner Seite, die alles falsch machte. Sie empfing offizielle Gäste in Hippiekleidung, servierte ihnen aus Zeitnot oft Tiefkühlkost und – das Schlimmste – sie weigerte sich strikt, den Namen ihres Mannes anzunehmen und nannte sich weiterhin Hillary Rodham.

„Die Angst vor Hillary Clinton ist vor allem die Angst der Männer vor einem neuen Frauentyp“, erklärt Gloria Steinem, die berühmte Feministin aus New York, die Reaktion der konservativen Öffentlichkeit auf die starke Frau an der Seite des Präsidenten. Die Ängste sitzen tief, und sie sind keinesfalls neu. Vor mehr als einem halben Jahrhundert schon wurden die Aktivitäten einer Präsidentengattin in der Öffentlichkeit verteufelt. Damals ging es um das politische Engagement von Eleanor Roosevelt, der Gattin des Präsidenten Franklin D. Roosevelt (1882 – 1945). Die Kritik an ihr klingt nahezu identisch mit der an Hillary Clinton.

„Sie wird überhaupt allzu aktiv in öffentlichen Dingen, und ich glaube, daß sie damit mehr schadet als nützt. Schließlich haben die Leute nicht sie zum Präsidenten gewählt“, sagte 1935 der damalige Innenminister Harold Ickes über Mrs. Roosevelt, die sich mit ihren Ideen für soziale Wohnsiedlungen partout nicht abwimmeln lassen wollte.

Eleanor und Hillary, zwei Frauen, die etwas zu sagen haben und dies auch tun – gegen alle Widerstände. So wenig wie sich vor 60 Jahren Eleanor den Mund verbieten ließ, so will auch Hillary Clinton sich weiterhin zu wichtigen Fragen



Hillary Clinton verteidigt in Washington ihre Gesundheitsreform. Sie scheitert, weil sie zu progressiv ist



Mit Tochter Chelsea, 15, am Taj Mahal, einer Zwischenstation ihrer gemeinsamen Indienreise



Kontraste: bei den Olympischen Spielen 1994 in Lillehammer (l.) und beim Ball mit Bill

HILLARY CLINTON

Ihre Meinung zählt. Nicht nur für den Präsidenten

äußern. Allerdings will sie sich dabei in Zukunft diplomatischer verhalten und auch die Rolle stärker berücksichtigen, die die amerikanische Öffentlichkeit von ihr erwartet. „Hillary auf dem Weg zurück zur klassischen First Lady“, verkündeten prompt die journalistischen Pfadfinder Washingtons. Sie werde künftig nur noch stille Begleiterin und Gesellschaftsdame im Schatten der Macht sein.

Doch diese angeblich gut informierten Kreise haben ihre Rechnung ohne Hillary Clinton gemacht. Zwar hat die sich schon häufiger einem Imagewechsel unterziehen müssen, zuletzt im Wahlkampf. Als sie damals die Nation wissen ließ, daß sie sich schon sehr früh in ihrem Leben entschlossen habe, nicht Hausfrau zu werden und Kuchen zu backen, zogen die PR-Berater des Präsidenten sie schnell aus dem Verkehr, weil sie die Mehrzahl der amerikanischen Frauen vor den Kopf gestoßen hatte. Aber hinter den Kulissen spielte sie weiter die erste Geige und gab den Ton an.

Heute ist das nicht anders. Hillary mag zur braven First Lady geworden sein, aber sie ist weiterhin die wichtigste Gesprächspartnerin und Beraterin ihres Mannes. Und sie hat nicht selten das letzte Wort.

Der erste Schritt in ihrer Beziehung zu Bill geht bezeichnenderweise auch auf ihr Konto. Damals war sie 24 und studierte Jura in Yale. „Bill war der erste Mann, der keine Angst vor mir hatte“, sagt Hillary später. Er sei nicht einmal rot geworden, als sie ihn in der Bibliothek ansprach.

Von diesem Tag an sind die beiden ein Paar. Eine Liebesromanze ganz nach dem Geschmack von Hillary, die auf

Flirts und Feten keinen Wert legt. Sogar das Schönste an ihr, die leuchtendblauen Augen, verbirgt sie hinter dicken Brillengläsern. Kontaktlinsen lehnt sie damals noch als modischen Schnickschnack ab.

Heute übrigens nicht mehr. Hillary Clinton hat sich sogar von der Star-Fotografin Annie Leibovitz für die amerikanische „Vogue“ ablichten lassen. Statt Schlapperlook trägt sie Edelkostüme, und französische Küche hat längst ihre Fast-food-Gerichte abgelöst.

Aber bei aller Kompromißbereitschaft wird sich Hillary Clinton eines niemals abgewöhnen: ihre eigene Meinung zu haben und diese auch konsequent zu äußern. Zum Beispiel in einer Kolumne, die sie von jetzt an jede Woche schreiben wird. Darin will sie Themen ansprechen, die sie selbst und Millionen Menschen auf der ganzen Welt beschäftigen. Hillary Clinton einmal ganz privat.

Lesen Sie die Kolumne von Hillary Clinton auf den folgenden Seiten. Exklusiv in GALA



Vor kurzem war ich in meiner Heimat Arkansas und hatte plötzlich Lust, selbst mal wieder Auto zu fahren. Wir wohnten im Haus meiner Mutter in Little Rock, und ich hatte noch ein paar Dinge zu erledigen. So schnappte ich mir an einem ruhigen Freitagnachmittag einen Wagen und fuhr in die Stadt. Sehr zum Unbehagen meiner Bewacher vom Secret Service, wie Sie sich denken können. Einige Stunden lang genoß ich das wunderbare Gefühl der persönlichen Freiheit.

Mir hat dieser kurze Ausflug ins Alltagsleben die merkwürdige Zwiespältigkeit meiner Rolle als First Lady gezeigt. Einerseits fühle ich mich privilegiert, weil ich Menschen treffe und Orte besuche, die für die meisten Männer und Frauen unerreichbar sind. Andererseits sind Erfahrungen, die für Millionen Amerikaner alltäglich sind, für mich zu etwas Außergewöhnlichem geworden.

So schlenderte ich zum Beispiel vor ein paar Monaten durch ein Museum in Washington. Da war ich nun, eine der bekanntesten Frauen Amerikas, und dachte, ich könnte mich ganz anonym in die Kunst versenken.

Plötzlich kam eine Frau auf mich zu: „Sie sehen genauso aus wie Hillary Clinton“, sagte sie. „Das sagt man mir häufig“, antwortete ich. Ehrlich gesagt fällt es mir manchmal schwer, jene Hillary Clinton zu entdecken, die andere Menschen in mir sehen. Wie Millionen Frauen im ganzen Land finde ich, daß mein Leben aus verschiedenen und manchmal ganz widersprüchlichen Teilen besteht. Oft sind diese Teile auf den Schnappschuß eines Augenblicks in meinem Leben reduziert, wenn ich zum Beispiel morgens aufwache und versuche mir vorzustellen, wie ich die Verantwortung für meine Familie, meine öffentlichen Aufgaben und die Freunde, die abends kurz zum Essen vorbeikommen

wollen, unter einen Hut bringen kann.

Zweifellos haben viele Leute dieselben Probleme, ob sie nun als Kosmetikerin arbeiten, in der Bank, als Lehrer oder Lkw-Fahrer. Es ist nur so, daß die Vielschichtigkeit meiner Rolle so öffentlich gemacht wird.

Trotz der kleinen Unannehmlichkeiten meiner Stellung würde ich um nichts in der Welt tauschen wollen. Vor ein paar Jahren habe ich mir nicht im entferntesten vorstellen können, welche Aktivitäten heute ein Teil meines Lebens sind, wie zum Beispiel die Verteidigung des öffentlich-rechtlichen Fernsehens, das Organisieren von Staatsbanketten oder ein Besuch beim CIA gemeinsam mit dem Präsidenten. Ich habe auch eine Reihe interessanter Menschen kennengelernt. Manche sind berühmt wie Lady Bird Johnson, Nelson Mandela und Mutter Teresa. Aber die meisten sind Männer und Frauen, von denen wir niemals etwas hören, die morgens aufwachen, ihr Bestes geben und ihren Familien und der Gemeinschaft mehr dienen als manche Berühmtheiten und öffentliche Figuren, deren Namen regelmäßig in den Abendnachrichten erscheinen.

Es sind die unvergessenen Gesichter, die heldenhaften Schicksale, die historischen Ereignisse, die aktuellen Themen und die heiteren Momente, die meine Zeit im Weißen Haus am meisten geprägt haben. Jetzt habe ich Gelegenheit, Ihnen meine Erfahrungen und Beobachtungen direkt mitzuteilen.

Kürzlich habe ich nämlich ein Angebot angenommen, das mir schon vor zwei Jahren gemacht wurde, nämlich eine Kolumne über mein Leben als First Lady zu schreiben. Ich hoffe, daß diese wöchentliche Kolumne, die Themen anschneidet, die mir am meisten am Herzen liegen – die fröhlichen, die traurigen, die schöpferischen und die tiefgründigen – Ihnen zu bestimmten Ereignissen Ansichten vermittelt, die Sie sonst möglicherweise nicht kennengelernt hätten.

Jedes Jahr bekomme ich Tausende von Briefen, in denen ich nach allem möglichen gefragt

WEISSES HAUS INTERN

Die HILLARY CLINTON Kolumne

„Warum ich jetzt für GALA schreibe“

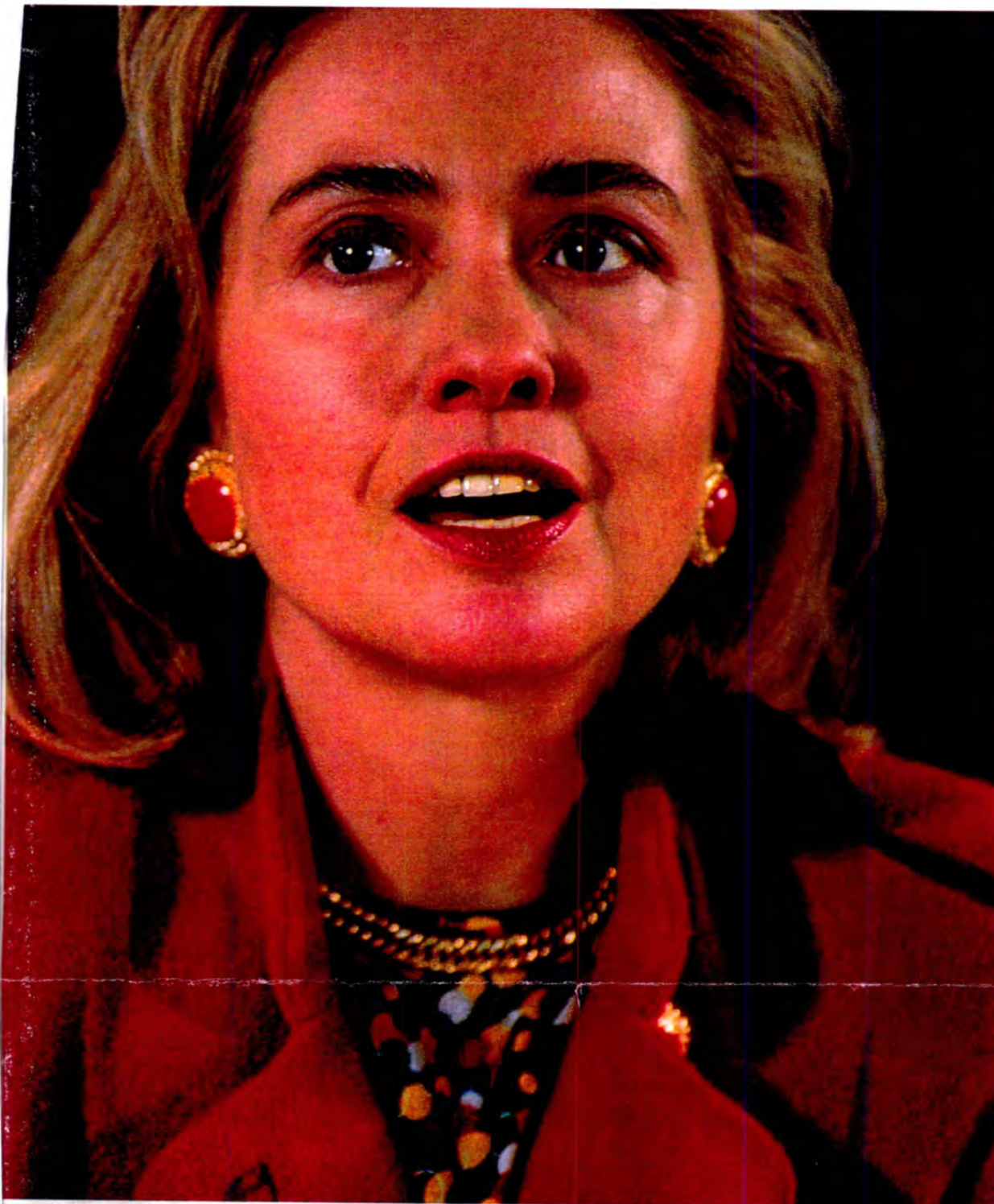
Jede Woche greift die amerikanische First Lady Themen auf, die sie bewegen. Und stiftet ihr Honorar für sozial schwache Kinder



Vorbild: Präsidentengattin Eleanor Roosevelt



Staatsempfang für Nelson Mandela in Washington. Hillary Clinton begrüßt dessen Tochter Zinzi, die ihren Vater auf seiner ersten USA-Reise begleitet



Hillary Clinton mit Mutter Teresa (l.) in Washington und mit Hannelore Kohl (o.) in Berlin

FOTOS: LIAISON/GAMMA (2), DPA, ARCHIVE PHOTOS N. Y., SIPA PRESS

werde. Das reicht von „Socks“ Futterplan bis zur Brustkrebs-Vorsorgeuntersuchung, vom verstärkten Finanzdruck auf Arbeiterfamilien bis zu meinem letzten Besuch in Südasien. Mir wurde gesagt, daß hinter jeder Person, die mir schreibt, noch Tausende oder vielleicht sogar Millionen andere stehen, die dieselben Fragen haben.

Man wird sich fragen, ob ich mich bei meiner Kolumne durch Eleanor Roosevelt habe inspirieren lassen. Als ich über diese Kolumne nachdachte, las ich wieder jene Texte, die Mrs. Roosevelt beinahe täglich und fast drei Jahrzehnte hindurch verfaßt hat.

Sie nannte ihre Kolumne „Mein Tag“ und schrieb über so verschiedene Themen wie ihr jährliches Picknick für sozial Schwache, die Bedeutung der Religion in unserem Alltag und die Aufregung über ihren neuen Haarschnitt. Klingt alles sehr vertraut!

Ich hoffe, daß diese Kolumne, genauso wie Mrs. Roosevelts, uns alle dazu bewegen wird, mehr über die menschliche Dimension in unserem Leben nachzudenken. Und in kleinem Maße, so hoffe ich, wird sie vielleicht helfen, soziale Unterschiede in unserer Gesellschaft zu überbrücken, so daß wir Stereotypen und Zerrbilder hinter uns lassen – und einander dafür respektieren, daß jeder etwas Einzigartiges für unser Land beizusteuern hat.

Mein Wunsch ist es auch, daß diese Kolumne dazu beiträgt, Informationen zu geben über Probleme, denen wir uns gegenüber sehen und daß sie Menschen bei der Entscheidungsfindung hilft.

Vor allem aber gibt mir diese Kolumne die Chance, Themen zur Diskussion zu stellen in der Hoffnung, daß einige von Ihnen mit mir ins Gespräch kommen werden.

Also, unterhalten wir uns wieder in der nächsten Woche. ■

Ihre Hillary Clinton



Bei allen beliebt: „Socks“, die Katze im Weißen Haus



TONIGHT'S WEATHER: FINE

CITY PRICES

Evening Standard

LONDON, MONDAY, 21 AUGUST, 1995

INCORPORATING THE EVENING NEWS 30p

WHEN I was a child, my family took the same vacation every summer to visit my father's relatives in Pennsylvania. We would always leave Chicago at the crack of dawn. My two brothers and I would pile into the back seat of whichever land barge my father was driving and immediately begin arguing about who got to sit where.

As the oldest, and as one who felt carsick at even the sight of a moving car, I would try to claim most of the seat. When I was old enough to get an allowance, I resorted to bribery, promising to pay my brothers a dollar each if they would let me lie down during the trip.

There was nothing exotic or luxurious about these vacations. My father drove for hours on end, my mother relieving him for brief spells so that we could cover 750 miles without spending the night in a motel. We played word games using licence numbers and road signs. We took breaks at roadside restaurants and turnpike rest stops. And we often detoured on to side roads to visit historic sites.

Although I complained, especially as a teenager, about spending endless hours in the car, I loved those trips. Even now, I can shut my eyes and see my father driving through the night or my mother laying out a picnic at the side of the road. And when we arrived at my grandfather's lake cottage, there were long games of pinochle, swimming, fishing in the Susquehanna River and walks through the countryside.

TODAY, it seems harder for people to take such simple family vacations. Although vacation travel is up this year because of a stronger economy, too many parents can't afford to take even a few days off.

Others travel but never really get away. With fax machines, cellular phones, pagers and laptop computers, work stays with them even if

We always travel, but never get away



they are halfway around the world.

When Chelsea was little, we often took vacations by car. We carried lots of tapes with stories to share and songs to sing together. And we stopped at motels.

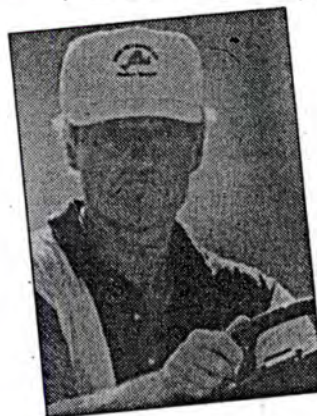
I also miss the easy, carefree vacations I took as a student. When I was 25 years old, I travelled abroad for the first time. Over the next 15

years, Bill and I went four more times. I will always remember the wonder I felt touring the Lake District in England, visiting Guernica in Spain, wandering through Paris and exploring the great monuments and museums of Florence.

Of course, taking vacations is not so simple these days. Travelling as First Family means travelling



Clockwise from top: Chelsea and me in front of the Taj Mahal; then again in front of The Sphinx; Bill on the golf course during our vacation at Martha's Vineyard



heavy: we can't go anywhere without dozens of staff and security people. And it's hard to sneak in and out of town on Air Force One.

The best part is that my mother and daughter have been able to join us for some wonderful trips. When we went last year to Latvia, Poland, Germany, Italy, France and England, I watched enviously as they spent their days shopping, sightseeing and dropping into restaurants

without being noticed. I have always admired the European approach to vacations. The first time I travelled there in late summer, I was surprised to find that all the shops were closed. Everyone — from construction worker to prime minister — was on vacation. It's not that the Europeans don't work as hard as we do. But the vacation is ingrained in their culture. It's understood that time off is vital to one's spirit, family and work life.

When I accompany my husband to meetings with foreign heads of state, I am often asked about our vacation plans.

I remember once explaining to German Chancellor Helmut Kohl that we were hoping to get a few days off later in the year. He was going to spend a rejuvenating month in the forest. Jacques Chirac, the new President of France, told me that he had spent a recent vacation exploring the countryside of Japan.

Right now, our family is beginning a two-week vacation in Wyoming. It's a place where the three of us can take long hikes, visit Grand Teton and Yellowstone National Parks, swim and fish. (And I'm sure my husband will manage to play some golf!) The time away will give us moments like the ones I remember from earlier years.

The only problem is the phone, fax and laptop are on vacation with us.

Talking it Over

トンのある美術館で気ままなときを過ごしてました。アメリカ中で一番目につく女性といってもいい私ですが、そこではなんとかして作品に溶け込み没頭しようとしていました。

突然、1人の女性が近づいてきて、「ヒラリー・クリントンさん？ そうよね」

そう声をかけてきて、「そういわれてます」

私は答えました。

実際問題として、ときには私自身にさえ、自分が大統領夫人なのかどうかかわからないことがあります。ほとんどのアメリカ女性と同じように私の日々の人生には、異なった要素があるし、ときには矛盾する要素さえあります。にもかかわらず、そんなさまざまな要素が、ときにある日のスナックショットとして一面的に片づけられてしまいます。

私は毎朝起きるときに、家族や職務、そして夕食にきてくれる友人たちにとりやたら報いることができるか、考えます。もちろん、それは美容師だろと教師だろと、トラック運転手だろと同じじだらうと思います。ただ私の役割は、いつも大衆にさらけだされてしまうのです。

でも、私の立場に多少の不都合があったとしても、投げ出してしまつてもいいありません。

数年前まで、テレビの取材攻勢を受けたり、晩餐会のプランニングをしたり、大統領とともにCIAを訪れたりという今の生活は想像もしていませんでした。レディ・バード元ジョンソン大統領夫人、ネルソン・マンデラ南アフリカ大統領、それにマザー・テレサといった有名な人々にも会いました。

でも世の中の大多数の人は、朝起きて、その日の夕方にニュースとして名前が出ることに以上、家族や地域のことを考えるという人たちはです。

そんなみなさんに、これから私のホワイトハウスでのさまざまな出来事をいっしよに体験してもらおうと思います。

今回のコラムは2年前に依頼されて、やっと実現するものですが、これからみなさんとおもしろいこと、悲しいこと、なにか触発されることについて、お話ししていきたいと思っています。そして重大な問題や他では知ることのできないさまざまな出来事についても。

毎年、私は数千数百の手紙をいただきます。内容はネコのソックスの餌の時間から乳房X線写真にとつての医療保険制度の利益、さらに財政赤字がもたらす労働者階層に及ぼす影響から、最近の私の南アジア訪問にまでいたっています。

ある人たちは、私がなぜエレノア・ルーズベルト元大統領夫人に関心を持っているのか不思議に思うかもしれません。今回のコラムを始めるに当たって、私はもう1度エレノア夫人の書いた『マイ・デイ』というコラムを読み返しました。

そのコラムは、恵まれない子供たちのための恒例のピクニックから、人生における宗教の意味、新しいボブヘアにまで触れています。なんて親しみあひんではない！

私としても、エレノア夫人のコラムのように、みなさんが会話に参加できるようなものにしたと思います。それでは、また来週！



★アール・カンソウの家
ビル・クリントン大統領が生まれ育ったのはアール・カンソウの小さな田舎町。去年亡くなった母親のバート・ニアさんは22歳でビルを生んだが、その4か月前には夫が交通事故で死んだ。以来、看護婦として働き子供を育てながら5度の結婚を繰り返した南部の肝っ玉あきさん。一時はシカゴの中流家庭育ちのヒラリー夫人との仲が悪く、大統領も「あの2人には文化的緊張があるみたいだ」と、こぼしていたそう。

★ネコのソックス
黒と白の毛が混じった雑種のオスネコのソックスは、いまやホワイトハウスの人気者。もともとは娘のチェルシーさんが可愛がっていたネコだが、一家がホワイトハウスに引っ越すと同時にソックスくんも官邸入りしてファースト・ペットになった。

日本語版
独占掲載
全米と同時進行



第1回

スーパー・ファースト レディーの本音書きおろし

最近、アール・カンソウに旅したときのこと。私たちはリトルロックにある母の家に滞在していたのですが、ちょっとした用事で町に出かけなくてはならなくなりました。

そこで、ある静かな金曜日の午後、こんなつまらないことでシークレット・サービスの手をわずらわせては悪いと思ひ、私が自分で車を運転して出かけたのです。ほんのちよつとした時間でしたが、思いきり自由を楽しみました。

私にとっては、こんなちよつとした日の出来事が、ファーストレディーとしての役目に含まれるおかしな二重性を現すことになるのです。

というのは、私にはどんな人にもどこでも会うことのできる特権がありますが、その一方で、ほとんどのアメリカ人にとって当たり前に認められていることが、私にとっては特別なことになってしまうのですから。

たとえば数か月前のこと、私はワシン

ヒラリー・クリントンのプロフィール

1946年、シカゴ郊外パークリッジの中流家庭に生まれ育った。名門ウェルズリー・カレッジを卒業後、エール大学法律大学院をへて弁護士に。トップ弁護士100人に2度選ばれ、アール・カンソウ州知事だった夫の年収を楽々上回ったことも。今年9月に北京で開かれる『国連世界女性会議』に米代表団の名誉団長として出席する計画がある。

Quando ero bambina passavamo ogni anno le vacanze estive dai parenti di mio padre in Pennsylvania. Lasciavamo sempre Chicago all'alba. Con me c'erano i miei due fratelli, ci accomodavamo sui sedili posteriori della macchina di mio padre e cominciamo immediatamente a litigare su come sistemarci. Io ero la più vecchia, e soffrivo il mal d'auto alla sola vista di una macchina in movimento. Allora cercavo sempre di accaparrarmi tutto il sedile. Quando ero già abbastanza grande da avere la mancia settimanale iniziavo a ricorrere alla corruzione promettendo ai miei fratelli un dollaro ciascuno se mi avessero lasciata sdraiare durante il viaggio.

Queste vacanze non avevano nulla di lussuoso o di esotico; mio padre guidava per ore, con la mamma che gli dava il cambio per brevi tratti in modo da viaggiare per 750 miglia senza fermarci a dormire in un motel. Per passare il tempo facevamo giochi di parole con le targhe o con i cartelli stradali e ci fermavamo ai ristoranti lungo la strada o agli autogrill, deviando talvolta dal nostro percorso per visitare luoghi di interesse storico.

Anche se, soprattutto da adolescente, protestavo per le lunghe ore trascorse in macchina, amavo quei viaggi. Ancora oggi, se chiudo gli occhi, rivedo mio padre mentre guida nella notte o mia madre che prepara il picnic su un prato a lato della strada.

Arrivati al cottage di mio nonno sul lago facevamo lunghe partite a pinnacolo (gioco di carte, ndr), nuotavamo, pescavamo nel Susquehanna River e giravamo per la campagna.

Oggi mi sembra che la gente non ami più come una volta queste semplici vacanze in famiglia. Anche se quest'anno la nostra economia è abbastanza forte da permetterci di viaggiare, sono ancora troppi i genitori che non possono permettersi neppure qualche giorno di ferie.

Altri partono senza riuscire a rilassarsi davvero: grazie ai fax, ai telefoni cellulari e ai computer portatili il lavoro li segue ovunque, anche all'altro capo del mondo.

Quando Chelsea era piccola andavamo spesso in vacanza in macchina portando molte cassette di favole da ascoltare e di can-

"Parliamone" Hillary Clinton scrive per "Chi"

zoncine da cantare insieme e, diversamente da quanto faceva mio padre, ci fermavamo nei motel a dormire.

Mi mancano anche le vacanze spensierate e libere di quando ero a scuola. A 25 anni sono andata per la prima volta all'estero e, nei quindici anni seguenti, ci sono stata altre quattro volte con Bill. Ricorderò sempre la bellezza della regione dei laghi in Inghilterra, la visita a Guernica, i nostri vagabondaggi per Parigi e la scoperta dei monumenti e dei musei italiani.

Adesso per me non è così facile andare in vacanza. Per la prima famiglia d'America non è semplice viaggiare: ovunque andiamo abbiamo al seguito dozzine di persone del nostro staff e uomini della sicurezza e con l'Air Force One (l'aereo presidenziale, ndr) è difficile partire e tornare inosservati. Ma la cosa

Vacanze in famiglia

peggiore è che la nostra sicurezza inevitabilmente mette a soqquadro ogni luogo che visitiamo. L'aspetto positivo è che mia madre e mia figlia hanno potuto seguirci in alcuni viaggi meravigliosi. Durante il viaggio dello scorso anno in Lettonia, Polonia, Germania, Italia e Francia le guardavo con invidia mentre passavano la giornata a fare shopping e a visitare i monumenti fermandosi nei ristoranti per mangiare la pasta o i dolci senza neppure essere notate. Ma sicuramente mi sono divertita più io di mio marito che non può andare in giro senza una folla di gente intorno.

Ho sempre ammirato l'approccio europeo alle vacanze: la prima volta che sono stata in Europa era estate e restai sorpresa nel trovare chiusi praticamente tutti i negozi: tutti, dall'operaio



al primo ministro, erano in vacanza.

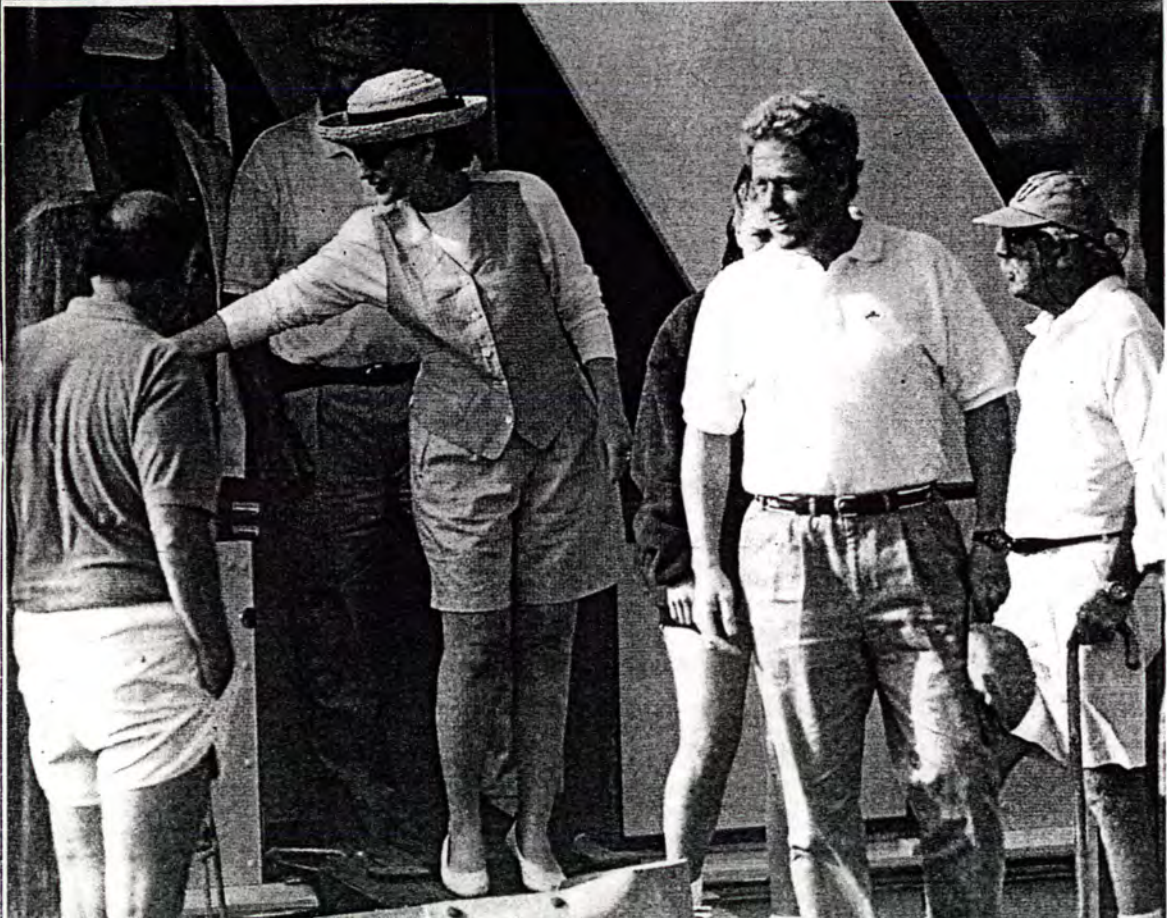
Con questo non voglio dire che gli europei lavorino meno di noi, semplicemente la vacanza è radicata nella loro cultura, ed è indispensabile per lo spirito, la famiglia e anche per la vita lavorativa.

Quando accompagno mio marito agli incontri con altri capi di Stato spesso mi viene chiesto che programmi abbiamo per le vacanze.

Mi ricordo di aver spiegato una volta al cancelliere tedesco Helmut Kohl che speravamo di

"Andiamo in barca e giochiamo a golf"

Tre momenti delle vacanze di Hillary Clinton, 48 anni, con il marito Bill, 49 il 19 agosto, e la figlia Chelsea, 15. «Le nostre sono vacanze di pochissimi giorni e ci riposiamo andando in barca, pescando, giocando a golf e facendo lunghe passeggiate», dice la first lady.



riuscire a prendere qualche giorno di ferie più avanti nel corso dell'anno: lui avrebbe trascorso un mese fra i boschi per ritempersi.

Jacques Chirac, il nuovo presidente francese, mi ha detto di aver passato di recente una vacanza a esplorare la campagna giapponese, e il primo ministro inglese John Major spesso tiene libero tutto il mese di agosto per andare in ferie.

Anche noi stiamo iniziando due settimane di vacanza nel Wyoming: è un posto dove si possono fare lunghe passeggiate, visitare i parchi di Grand Teton e di Yellowstone, nuotare e pescare (sono sicura che mio marito giocherà anche a golf); penso che questo periodo ci regalerà giornate come quelle di tanti anni fa con la mia famiglia.

L'unico problema è che il telefono e il computer passano le vacanze con noi.

Hillary Clinton
© Copyright 1995 Creators Syndicate
Distribuzione New Blitz International

"Parliamone"
Hillary Clinton scrive per "Chi"

A Pechino la speranza oltre le critiche

HILLARY CLINTON

WASHINGTON - SETTEMBRE

Quando leggerete questo articolo sarò in viaggio per Pechino diretta alla quarta Conferenza mondiale sulle donne delle Nazioni Unite. Gli Stati Uniti manderanno una delegazione di 45 membri, uomini e donne. Io sono la copresidente onoraria e conosco personalmente molti dei partecipanti: ci sono un ex governatore repubblicano del New Jersey, una suora orsolina, un'infermiera, un professore di legge e la direttrice del *Ladies Home Journal*. Del nostro gruppo fanno parte madri e padri, democratici, repubblicani, liberali e conservatori.

Quello che unisce noi e migliaia di altre persone che saranno a Pechino è il desiderio di attirare l'attenzione di tutto il mondo sui temi che stanno maggiormente a cuore alle donne, ai bambini, alle famiglie: la possibilità di accedere ai servizi sanitari, l'educazione, il lavoro e la stima, la possibilità di vedere rispettati i diritti fondamentali, legali e umani, e la partecipazione a pieno diritto alla vita politica del proprio Paese.

Il nostro ambasciatore alle Nazioni Unite, Madeleine Albright, è a capo della nostra delegazione. Eminente studiosa, da sempre al servizio della gente, madre di tre figlie, conosce molto bene il significato della libertà e della democrazia: sia lei che la sua famiglia hanno dovuto fuggire davanti a Hitler, ma anche davanti a Stalin.

Tom Kean, il presidente della Dew University, è il vicepresidente della delegazione. La prima volta lo incontrai quando era governatore del New Jersey e mio marito era governatore dell'Arkansas.

Anche se lui è repubblicano e mio marito è democratico, hanno unito le forze in nome della causa di una migliore educazione scolastica per i bambini americani.

La Conferenza sulla donna cercherà di migliorare le loro condizioni di vita nel mondo aiutandole a vivere secondo le loro capacità a casa, a scuola, sul lavoro e nelle comunità, ma anche come madri, mogli, insegnanti, lavoratrici e cittadine.

Si tratta anche della celebrazione della famiglia, il substrato di qualsiasi società.

Le famiglie sono più deboli se le donne e i bambini non hanno l'opportunità di prosperare. Nel mondo ci sono ancora Paesi dove le bambine sono tanto poco considerate da essere lasciate morire alla nascita, dove vengono negate loro l'assistenza sanitaria e l'istruzione, dove vengono vendute dalle famiglie per essere avviate alla prostituzione.

Il tema principale per i 50.000 delegati, uomini e donne, che si riuniscono in Cina questa settimana sarà quello di trovare la strada per rimediare a questi torti e dare alle donne l'opportunità di condurre una vita sana e produttiva.

Mi rattrista però che un evento storico come questo venga male interpretato da un piccolo ma agguerrito gruppo di critici che tentano di far passare questa Conferenza delle Nazioni Unite per l'opera di ateisti e radicali che vorrebbero distruggere le nostre famiglie.

La stessa composizione della nostra delegazione smentisce

questa accusa: si tratta infatti di un gruppo con una base molto vasta, a favore delle famiglie e coinvolto anche personalmente negli argomenti più importanti in agenda. Il presidente aggiunto della nostra delegazione, Marjorie Margolies-Mezvinsky, è una delle mamme più tenere d'America. È stata corrispondente per la televisione e membro del Congresso: nella loro casa in Pennsylvania lei e il marito crescono ben 11 figli, fra i quali vi sono due bimbi adottati e tre piccoli rifugiati provenienti dall'Asia. «Non voglio essere coinvolta in avvenimenti che non esaltino i valori della famiglia», ha detto di recente.

Anche se sarete d'accordo con me nell'approvare la Conferenza, vi potreste chiedere perché mai debba interessare agli americani.

In fondo le donne americane

non hanno maggiore libertà politica e migliori opportunità di lavoro rispetto a tutte le altre donne del mondo?

Ma abbiamo molti motivi di interesse. Anzitutto la Conferenza rappresenta una rara opportunità per far capire ai leader mondiali le sfide che devono affrontare le donne per migliorare la vita loro e delle loro famiglie.

Avere migliori possibilità per le donne ovunque nel mondo è nel nostro stesso interesse: se gli altri Paesi diventano più democratici e tutti i cittadini sono più abili anche il nostro futuro sarà migliore.

In secondo luogo la Conferenza darà voce alle donne di tutto il mondo, quindi anche alle donne americane che tentano di allevare i figli lavorando per 4 dollari e 25



Le donne americane in un negozio di moda a Pechino: come si vede, la moda occidentale sta conquistando i cuori cinesi. Sotto: il grande hotel di Canton.



centesimi all'ora, che non si possono permettere l'assistenza per le malattie o le spese per l'asilo, o che vengono sempre ostacolate sul lavoro.

In terzo luogo la Conferenza aiuterà a comprendere il terrore silenzioso di milioni di donne che hanno subito violenze, e parliamo anche delle violenze in famiglia. Le preoccupazioni per l'educazione, l'assistenza sanitaria, il salario minimo e la violenza domestica vengono spesso denigrate come "temi femminili" che non hanno nulla a che vedere con le

pressanti sfide politiche ed economiche.

Ma in realtà questi "temi femminili" sono fondamentali per il progresso della famiglia ovunque nel mondo. Se le donne e le bambine non hanno migliori possibilità, non le avranno neppure le loro famiglie. E se le famiglie non hanno migliori possibilità, non le avranno neppure le comunità e le nazioni.

Gli Stati Uniti hanno sempre avuto una funzione di guida nella protezione dei diritti umani di tutti i cittadini e hanno dato nuove opportunità alle donne perché potessero contribuire alla vita economica delle loro famiglie e alla vita civica delle loro comunità.

Per questo motivo la voce delle donne americane va ascoltata, e verrà ascoltata. Con la nostra delegazione si stanno recando a Pechino migliaia di donne americane, molte a loro spese. Un gruppo di contabili che viene dalla Virginia viaggia con noi, ma anche presidi dei Maryland, donne d'affari della Florida, optometriste della California e rappresentanti della YWCA (Young Women's Christian Association, Associazione cristiana delle giovani donne, ndr) di tutto il Paese.

Anche molte ragazze scout americane stanno viaggiando per mezzo mondo per partecipare.

Ecco, il futuro di tutte le ragazze è lo scopo della Conferenza.

Hillary Clinton

©Copyright 1995 Creators Syndicate
Distribuzione New Blitz International



Pechino. Un cinese in bicicletta davanti a un cartellone pubblicitario della più popolare bibita americana: anche la Cina si sta occidentalizzando.

PHOTOCOPY
PRESERVATION

CREATORS SYNDICATE

5777 W. CENTURY BLVD., SUITE 700 • LOS ANGELES, CA 90045 • Tel. (310) 337-7003 • FAX (310) 337-7625

**PHOTOCOPY
PRESERVATION**